GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Tres alumno di Colegio Arubano herida cu bala

AYERA den careda di 10:30 mainta, na momento cu studiantenan tabata riba nan break na Colegio Arubano, un auto cu tres hoben aden a para y a los tironan di un rifle di kelki riba tres otro mucha na scol.

Consecuencia di esaki ta cu tur tres alumno a keda herida di cual uno grave, segun informenan ta indica. Un hoben a haya bala riba su wowo, un otro a haya un bala den barica y e di tres a haya tres bala den lomba. Despues di e acto aki, e tres hobennan cu aparentemente tambe ta di Colegio Arubano a move bai. Un di e tres malechornan aki den e auto a keda deteni y ta buscando e otro dosnan aki.

Mesora Cuerpo Policial y a bini na scol y ambulance a hiba e victima nan pa HOH,pa nan ser atendi.

KVK EN GENERAL NO TA DUNANDO E ATENCION NECESARIO NA OTRO ALTERNATIVA EN CUANTO MOLINA



SINBA TA DESAPUNTA CU VEREDICTO DI HUES

PG.3

KvK: Pro y Contra di Molina di Biento

En general no ta dunando e atencion necesario na otro alternativa



DEN e turbulencia di ultimo simannan tocante e parke di molina di biento cu ta proyecta na Urirama, Camara di Comercio (KvK) ta considera necesario pa trata di pone argumento banda di otro pa yega na un opinion bon funda y balansa. Pa esaki ta scoge pa enfoca riba e viabilidad economico y tecnico di e proyecto. Pa por pone esaki den perspectiva, ta necesario pa haya contesta riba cierto pregunta. Pa cuminsa: con a bay realmente cu e proyecto existente na Vader Piet, ya cu esaki mester por sirbi como ehemplo pa e proyecto na Urirama. Aunke publicamente no tin tanto conoci di e resultado economico di e proyecto na Vader Piet, durante Dialogo Social aña pasa a bin na claridad cierto informacion al respecto.

Por a conclui cu na un nivel di Afl. 18 cent pa KWh, cu WEB Aruba N.V. ta paga pa coriente for di e compania explotado di e molinanan, e ultimo aki tabata capaz di tin un "return on investment" bastante bon, di manera cu pa gana back e inversion den un periodo relativamente cortico no a resulta un problema. E pregunta cu a bin dilanti e tempo ey tambe ta pakico nunca e prijs mas abao di electricidad for di e parke a ser pasa na e consumidor. E contesta riba esey tabata cu e beneficio di electricidad mas barata di molina di biento a ser uza pa absorba e aumento di prijs di coriente, cu segun WEB/Elmar lo a subi mas rapido ainda si no tabata pa e molinanan. Esaki pa motibo di aumento drastico di prijs di fuel oil. KVK por conclui cu esaki por bay ta e caso tambe cu e produccion di un eventual parke di molina nobo, cual lo no resulta necesariamente den un prijs mas abao pa e consumidor, mirando e futuro desaroyo riba mercado internacional di petroleo. Por conclui cu e perspectivanan economico pa e empresa cu lo explota un segundo parke di molina ta en principio faborabel, motibo pa cual tanto gobierno, WEB N.V y e compania di molina di biento ta mustra ansioso pa yega na ehecuta e proyecto. Un pregunta cu ta surgi tambe ta pakico, si ta solamente perspectiva faborabel tin, WEB Aruba N.V mes no por a ehecuta e proyecto, locual lo sali e consumidor mas barata, ya cu awor tanto e explotado di molina, WEB y Elmar tur mester haci ganashi como empresa riba produccion y distribucion di coriente. Awor algun aspecto tecnico. Motibo principal, segun por comprende, pa ubica e molinanan nobo na Urirama ta e caracteristica di biento y e necesidad di garantisa stabilidad den e red di distribucion. E pensamento ta cu pa motibo di e distancia entre Vader Piet y Urirama, e probabilidad cu biento ta cay na mesun momento na ambos sitio ta mas chikito. Esaki lo mester facilita maneho di e balansa den e sistema di entrega di coriente, compara cu e situacion unda tur dos parke ta cay afo na mesun momento. Esaki ta importante pasobra maneha caida di repente di casi 40% di produccion total, loke e molinanan ta representa, semper lo keda un reto grandi, cu su riesgonan pa stabilidad di e sistema di distribucion.

Alternativa: energia solar? E pregunta cu ta surgi ta pakico no ta duna mas prioridad na otro alternativa, manera por ehemplo energia solar. Esaki pa cuminsa lo ta bon ya cu mayoria di experto ta di acuerdo cu energia di fuente renovable ta funciona miho den un mix adecua. Esaki pa compensa e desbentaha cu cada un di nan tin: biento tey ora e tey, y energia solar tey solamente ora tin solo. Den e dianan aki ta circula e noticia for di un pais manera Alemania, cu un poblacion di mas di 80 miyon persona, cu recientemente a logra yega na genera 50% di produccion diario di electricidad atraves di energia solar, produci pa miles di productor mediano y chikito. Un programa extenso di inversion den estimulo di produccion na cas y na empresa, cu ta entrega nan coriente na e red di distribucion, a logra esaki. Pa mas informacion tocante e noticia aki, por bay riba website di KvK na: www.arubachamber.com/globalnews. Na Aruba e condicionnan climatico (mas solo) ta mucho mas faborabel cu na Alemania, dunando perspectiva pa un produccion mucho mas rentable. E argumento en contra cu semper ta bin dilanti ta e gastonan cu ta keda existi pa mantene e capacidad di reserva cual ta indispensable, e asina yama "spinning reserve". Esaki ta en berdad un punto di atencion, ya cu e consumidor mester paga su parti di e costo di e sistema di reserva. E realidad ta cu pa motibo di e aumento drastico di prijs di fuel oil, e relacion entre e gastonan fiho (inversion inicial, gasto di mantenimiento y renobacion) y e gastonan variabel (pa gran parti gasto di fuel) a cambia considerablemente. E ta haci hopi diferencia si fuel oil ta costa US$ 40, of mas di US$ 100 pa bari, cu e tendencia di yega den futuro hasta na US$ 150 of mas, mientras e gastonan fiho ta aumenta menos drastico. Pagando pa e reserva, e ganashi ta den minimalisa e gastonan variabel cu awor ta pisa mas. Na Aruba e consumo mayor ta durante dia ora cu un cantidad grandi di empresa y otro edificio ta consumi hopi coriente, mas cu tur cos pa opera airco. Stimula empresanan pa produci coriente cu energia solar ta faborabel, pasobra e periodo di consumo (entre 8:00 di mainta pa 5:00 di atardi) ta cay hunto cu e periodo di produccion, loke ta haci cu no mester di un sistema caro di bateria (buffer) pa warda coriente. Tambe ta faborabel cu energia solar ta miho programable cu biento. Na Aruba, hasta riba dianan completamente nubla, e penetracion di rayo solar ta suficiente pa garantisa un bon produccion, mientras cu por sa di antemano ki ora e no ta disponibel mas. Pa e productornan na cas tambe ta necesario pa por entrega nan coriente na e red, ya cu net durante dia na mayoria di cas no tin consumo di coriente, pa aki tambe evita e gastonan considerabel di bateria pa almacena coriente. Tur esaki ta exigi un maneho distinto di esun aplica te awor. Aparte di e consideracionan di indole social, cultural, di medio ambiente y di salubridad publico cu por tin en contra di un proyecto na Urirama, cualnan no lo ser trata aki, mester conclui cu en general no ta dunando e atencion necesario na otro alternativa, cu por trece un bon mescla di diferente fuente, di cual energia solar ta solamente uno, cu por crea un bon balansa cu ta minimalisa e riesgo y desbentahanan di cada opcion.

Hunto cu esaki naturalmente e cambio di fuel oil pa gas natural ta keda un opcion importante, ya cu e diferencia di prijs entre fuel oil y gas natural awor y den futuro lo ta considerabel. Finalmente, e pregunta grandi cu ta keda, tambe en bista di e riesgonan di balans ora aumenta produccion di electricidad via biento, ta si aumento di produccion via un segundo parke di molina ta e "next move" mas adecua cu tin disponibel awor.

Segun Abogado Gibbs

SINBA a perde caso pasobra a cumpli cu casi tur punto di Protocol

ABOGADO di Gobierno den e caso cu SINBA, Sindicatonan di Bomberonan, contra Gobierno, a bisa cu e motibo cu SINBA a perde e caso pasobra e cumpli cu casi tur punto den e Protocol cu e sindicato ta bisa no a cumpli cune,

Mr. Gibbs a splica cu den Corte el a pidi Hues pa declara e demanda di e sindica no admisibel, pasobra nan ta hopi laat cu nan peticion. Pus dies luna despues, pues no por tin urgencia den un caso asina. Pero Hues a bisa cu e no ta declara nan peticion no admisibel, pero ta rechasa nan peticion pasobra di e 12 puntonan cu ta den e Protocol, 10 a wordo ehecuta caba y un di nan no ta alcaso mas. Y e uniconan cu a keda pendiente tabata e toelagen y bevorderingsbesluiten, cual ta cosnan cu no por keda cla den un dia ni un par di luna. Esnan di Polisnan a caba den casi dos aña mey. Pesey nan peticion a wordo rechasa y condena den e gastonan di e proceso. Puntonan cu a keda cumpli cune ta manera uniform.

Un punto cu nan a reclama ta cu nan no tin Internet, cual a wordo rechasa door di Abogado. Tin conexion di Internet pero tin cierto adresnan cu ta wordo restringui. Nan overtime ta wordo paga, y e quickscan pidi a wordo cumpli cune. A pidi her-keuring, cu ta cumpliendo cune. P&O ta bezig cu e documentonan relaciona cu e promocion y hasta algun a wordo firma caba. Hues den su veredicto a bisa cu no por tin un peticion urgente, si Conseho di Minister a bay di acuerdo y tur cos a wordo firma. Tin un procedura cu e mester sigui despues di e firmamento aki.

E sindicato por apela, pero segun abogado mr. Gibbs no a laga mucho espacio pa nan apela. A bisa nan cu mester spera pa un bodemprocedure.

14 di juli, 2011, Prome Minister Eman a firma un Protocol cu sindicato di Bomberonan SINBA, ya cu Minister Dowers na e momentonan ey no tabata presente. Den e Protocol a wordo poni ciertonan puntonan, manera den cuater dia cierto puntonan mester wordo realisa. Un di nan ta toelagen, bevorderingbesluiten, etc., cual ta cosnan imposibel pa wordo realisa den cuater dia. E protocol ta firma, segun Abogado mr. Freddy Gibbs dia 14 di juli, y den punto 3 ta para cu pa dia 18 di juli e puntonan ey mester ta regla. Cual ta imposibel pa cumpli cu algun di e puntonan.

SINBA ta desapunta cu veredicto di Hues

RELACIONA cu e decision di Corte ayera mainta den un caso cu e Sindicato di Bomberonan a cuminsa contra Minister di Husticia y Enseñansa mr. Arthur Dowers pa no cumplimento di un protocol, SINBA a reacciona desapunta riba e decision di Hues y ta evaluando cual ta siguiente paso cu nan lo bay tuma. Ta trata aki di un protocol cu a wordo firma casi un aña pasa na luna di juli. Durante tratamento di e caso e Abogado di Gobierno a pleita cu e caso no ta admisibel, pero den e decision ta para cu e demanda ta admisibel, sinembargo Corte no ta mira cu ta trata di un caso urgente. Pues no tin algo cu ta haci cu e sindicato no por warda sentencia di un bodemzaak.

"Nos ta hopi desapunta cu e sentencia aki y nos ta evaluando si nos ta bay apela e sentencia aki. Nos no por comprονde con ta posibel cu Huez no ta haya cu siguridad di nos miembronan y Aruba en general no tin urgencia."

Den e reaccion di SINBA riba e veredicto, nan ta duna e ehempel cu den e protocol a acorda cu lo aumenta e cantidad di pagers di 20 pa 32 p'asina tur Bombero cu mester ta na warda por wordo yama di biaha si tin un candela. Aworaki e situacion no ta asina y tur hende mester comprονde cu ora tin candela cada seconde ta conta. Aparentemente Gobierno y e Huez aki so no ta comprende esey. Gobierno si tin placa pa tur sorto cos cu no ta necesario manera tram y pone pavers tur caminda, pero no pa siguridad di nan propio trahador y pueblo en general. "Imaginabo ni 12 pagers e trahador, ni e pueblo ta bal pa e gobierno aki. Y esey ta djis un di e puntonan cu gobierno no a cumpli cune apesar cu nan a pone nan firma bou e protocol," e Presdente di SINBA, Davni Rosa, y nan directiva ta bisa den un declaracion.

Consecuencia awor tambe ta cu den futuro cualquier sindicato lo pensa dos biaha prome cu firma un acuerdo cu gobierno, pasobra nan ta cumpli ora na ta haya bon y no ta sinti nan mes mara ni na nan propio firma! Kiermen e firmanan di e gobierno aki no tin ningun balor !

Pregunta tambe ta awor pakiko tur e fanfarianan di dialogo social na unda nan si kier pa firma protocol cu tur sindicato supuestamente pa mustra sindicatonan tin inspraak. Parce e ta djis pa hustifica tur locual gobierno kier pusha, pa despues bisa cu sindicatonan tambe tabata di acuerdo. E sindicato aki ya no ta participa na e circo aki y nos comprende cu mas y mas sindicato ta hiba mes un pensamento.

Ing. Marlon Croes:

Den mas o menos tres siman e trabou di streetscape di centro ta cuminsa

DOW den un conferencia di prensa teni e siman aki a duna informacion riba tur e avancenan cu tin riba e proyectonan di Infrastructura cu ta wordo realisa door di Gobierno di Gabinete Mike Eman. A papia di e caminda di La Sallestraat, di cambionan den centro cu lo drenta na vigor diabierna awor, pero tambe di e parti di renobacion di Centro di Oranjestad mes.



Ing. Marlon Croes, director interino di DOW, a splica cu e ruta di streetcar cu ta trahando riba, tambe ta riba e waterafvoer di Oudeschoolstraat bayendo pa Lagoen y Streetscape. Tur esaki ta cay bou di e Master Plan renobacion Centro di Oranjestad.

Streetscape ta loke mester duna e toke final pa embeyecimento di caya grandi. E ta consisti di ponemento di klinkers, piedranan natural di adorno, mata, lijngoten, parade pa e streetcar, y e sombranan cu mester crea cu e.o. e matanan. "Cu e streetscap nos ta seya e proyecto di Caya Grandi for di Plasa Daniel Leo te cu Plasa Comercio," el a bisa. E Destaho Publico a tuma luga diamars ultimo, caminda a saca afo cual ta e miho oferta. Lo bay evalua e miho oferta pa mira si e ta cumpli cu e condicionnan stipula. E siguiente paso ta cu lo conseha Minister y FDA riba e compania mas adecuado y cu e miho oferta pa haya e proyecto. E parti di streetscape, despues cu e trabou wordo otorga, e trabounan lo por cuminsa den dos pa tres siman.

Ing. Croes a splica cu e motibo cu a uza dos tipo di material den caya, esta klinkers y piedra natural pa yena e parti di rails ta pa e keda na un nivel cu e peaton por cana facil pasa over di e trambaan, pero cu auto tambe lo por pasa riba dje. Den Schelpstraat y Havenstraat e acabado lo ta di un beton mas halto pa e yeg na altura e caretera.

Ing. Croes a haci un apelacion na automobilistanan pa comprension cu tur e cambionan di trafico cu tin andando den centro. Tur esaki ta wordo haci pa por caba cu e trabounan e aña'ki ainda. Chauffeurnan mester keda pendiente pa tur borchinan di indicacion.

Presentacion di plan di renobacion di Rancho bon atendi y ricibi cu hopi entusiasmo

IR. Raffy Kock di Infra-Team, encarga cu diseño y plannan pa renobacion di 24 bario rond Aruba, a keda masha satisfecho cu e anochi di información den Rancho Diamars ultimo. E anochi aki a presenta e plan di cambionan pa e bario cu Gabinete Mike Eman kier introduci basa riba investigacionnan haci. Sr. Kock a nota cu e habitantenan tabata hopi positivo y entusiasma cu e presentacion, tanto na final cu e preguntanan como den e combersacionnan apart cu tabata tin. Loke cu el a constata tambe ta cada biaha e organización di e eventonan aki ta birando miho y cu nan ta yega mas cerca e habitantenan concerni. Cada bario ta diferente, según ir. Kock, y den e caso aki por a sinti for di e preguntanan haci cu algún di e preocupacionnan tin di haber cu e sistema di rioolering, cual ta inclui den e plannan di Gobierno, y tambe e adictonan ambulante. Pa loke ta e ultimo aki, tabata presente e fundación FMAA cu a duna un splicacion di kico ta e maneho pa cu e personanan aki.

Rancho ta un poco diferente cu otro barionan cu Infra-Team a bin ta atendiendo cu nan. Na prome luga e ta un di e barionan mas bieu di e isla, y ta pega cu Oranjestad. E tin un gran balor histórico y turístico den futuro. E ta referi na e hecho cu den e investigación haci, a descubri diferente monumento cu tin un balor histórico, manera e Fornu bieu.

Durante e presentacion a presenta e plannan cu a wordo diseña pa e bario, con lo bay marca areanan pa esnan cu tin garashi nan entrada wordo respeta, parkenan cu lo wordo crea, etc. Pero na mesun momento a probecha pa ilustra situacionnan bieu, manera na Juwana Morto y con el a keda despues di e prome cambionan haci. E problema di awa cu ta acumula den Rancho ora di yobidanan fuerte, ta uno cu ta cuminsa for di Tanki Leendert, pero cu e solución a wordo inclui den henter e plan di renobacion di e bario y di centro di ciudad.





Presidente di Florida Caribbean Cruise Association, Michelle Paige :

Caya Grandi y sistema di tram ta un "wow factor" pa Aruba cu lo habri hopi portanan pa turismo crucero

RECIENTEMENTE durante un entrevista cu Michelle Paige, Presidente di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA), el a indica cu Aruba semper a sa di ta un bon partner pa e industria di crucero, y cu e ta sumamente orguyoso di ta na Aruba pa asina e por mira e desaroyonan cu Aruba ta pasando aden cu lo habri portanan pa mas proyecto y barconan crucero.

Michelle Paige a indica cu e infrastructura nobo di Aruba lo haci posibel cu barconan nobo lo bishita Aruba, ya cu e inversionnan den infrastructura lo haci di Aruba un atraccion mas grandi ainda. Loke ta sumamente importante ta cu e tram lo duna pasaheronan di edad halto y esnan cu disabilidad, e oportunidad di baha for di barco y disfruta di Caya Grandi, algo cu no ta posibel na hopi isla den Caribe. Ademas di esaki e tram y e desaroyonan cu Aruba ta pasando aden, entre otro den Caya Grandi ta haci di Aruba un "wow factor", cual lo sigura cu bishitantenan no solamente lo bolbe bishita Aruba via barco crucero sino tambe, lo bin por medio di avion pa un estadia mas largo, cual lo contribui mas na economia di Aruba.

Durante su bishita Presidente di FCCA a indica cu lo mira e posibilidadnan pa trese mas barco crucero pa Aruba, specialmente durante e lunanan di zomer, cual ta Aruba su "off season". Michelle Paigea elogia e trabou cu Gobierno di Aruba ta haciendo den Caya Grandi y a mustra cu esaki sigur ta un "wow factor" pa tur e bishitantenan.

11% di numbernan A registra no a wordo paga

LUNA di Juni a drenta y ya caba tin un total di tres cuartal di aña cu a pasa y a keda constata cu 11% di doñonan di auto no a cumpli pa paga e number cu nan tin registra riba nan nomber.

Den combersacion cu Meverly Romano, vocero di SIAD, el a splica cu pa dia 30 di juni awor e di tres kwartaal di 2012 ta caduca. Te cu siman pasa a registra, pa categoria di plachi A, un total di 2562 cu no a paga ainda nada riba nan number di 2012. Tambe tin 3304 number cu a paga solamente un kwartaal. Tur e grupo aki di 5966, 11% di e total di plachinan registra, ta cay bou di e grupo cu no a paga. Tur esnan cu kier core di un forma legal cu nan auto riba careteranan di Aruba, mester tin por lo menos mita aña paga. Aña pasa esnan cu no a paga tabata 9% ya na 2010 tambe e tabata 11%.

E averahe di 11% SIAD ta considera halto comokiera cu a yega mita di aña 2012 caba. Ainda por nota cu de bes en cuando tin hende ta riesgo subi caminda cu un number di auto color cora di aña 2011. Tambe el a splica cu esnan cu no a haci ningun pago den 2012, probablemente no ta doño mas di e number cu nan tabatin. For di Februari caba a cuminsa otorga number na otro clientenan nobo y e demanda ta hopi grandi.

Otro fenomeno cu a constata ta cu tin cliente a paga nan plachi di number pero no a pasa buske. Esaki probablemente pasobra nan seguro (poliza) no ta na ordo. Tambe tabatin algun caso caminda clientenan no a haya nan plachi, ya cu na momento di otorga number, a entrega plachi robes. Den casonan asina a soluciona e problema rapidamente caminda cu a ordo e plachi bek y e cliente ta haye den un siman di tempo. Fastioso ta cu esnan cu a haya number robes no ta trece bek.

Aruba lo conta den "off season" di aña 2013 cu alrededor di 66 mil turista crucero



DIARANSON mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Seaport Conference Center durante e promer presentacion oficial di e "Port Impression and Impact Study" realiza pa Universidad di Aruba.

Minister Oduber a expresa palabranan di elogio na director y empleadonan di Aruba Ports Authority (APA) cu durante e transcurso di añanan a haci un tremendo trabou trahando riba e vision di Gobierno di Aruba pa trese turismo crucero pa Aruba den cantidad halto como tambe den calidad di e nivel di inversionnan cu Gobierno ta haciendo den Producto Aruba.

Mirando e importancia di turismo crucero pa Aruba, Minister Oduber a tuma e decision di lanta un comision nobo di crucero cu ta consisti di representantenan di Aruba Ports Authority , Aruba Tourism Authority, Down Town Development y Ministerio di Tursimo, Transporte y Labor, cu tin como tarea pa amplia e vision di Gobierno di Aruba usando diferente strategianan.Na e momentonan aki turismo crucero ta kibrando record na Aruba, y danki na bishitanan y dialogonan cu diferente companianan di barco crucero den Europa e demanda ta birando mas grandi. E demanda halto cu Aruba ta mira durante "high season" ta haci cu varios biaha no tin lugar pa mas barco crucero y barconan mester wordo nenga estadia na Aruba, cual ta trese dilanti e pregunta di con por atrae e barconan aki pa Aruba durante "off season".

2 aña pasa na momento cu Minister Oduber hunto cu representante di APA a bishita Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) a mira con dificil ta bay ta pa trese barconan crucero pa Aruba durante e "off season" y a realiza cu e reto pa haci esaki ta uno sumamente grandi, unda cu e representantenan di FCCA a bisa cu e vision di Minister Oduber pa trese e barconan crucero pa Aruba durante "off season" ta uno practicamente imposibel.

E siman aki despues cu e mesun representantenan di (FCCA) tabata presente na Aruba y a mira e cambionan cu Aruba y Caya Grandi ta pasando aden, nan a keda sorprendi positivamente pa e desaroyo grandi aki. Na e momentonan aki pa aña 2013 tin 66mil pasahero crucero confirma cu lo bishita Aruba durante "off season", cual ta representa un crecemento di mas o menos 140% den e ultimo 15 añanan pa loke ta trata turismo crucero durante e "off season".

Pa "off season" di aña 2013 e vision di Mister Oduber ta pa sera e temporada cu 120mil pasahero for di barco crucero cual lo significa un aumento di 400%.

Construccion di e tram den centro di ciudad lo sigura cu mas bishitante, especialmente esnan di edad halto, lo baha for di barco crucero barco y disfruta di centro di ciudad, den e forma aki haci compras y contribui na e economia di Aruba.

Door di construccion

Pa yega scolnan mester usa entrada di Misa Santa Anna

E preparacionnan pa e proyecto "Renobacion y Ampliacion di St. Annaschool na Noord" a cuminsa y e fecha stipula pa entrega e proyecto ta 1 di maart 2013.

St. Annaschool ta consisti di dos edificio cu ta separa for di otro y como cu e contratista encarga lo bay traha riba ambos edificio lo mester cera e parti entre e dos edificionan.

Consecuentemente lo no tin acceso pa Misa, Cayena kleuterschool, St. Aloysiusschool y Club Don Bosco via e brug di Misa. Durante e periodo di construccion tur hende lo mester uza e entrada principal di tereno di Misa Santa Anna pa yega Aloysiusschool, Cayena kleuterschool y Club Don Bosco. Por uza tambe e brug dilanti di e Clinica Veterinario na Noord pa yega St. Aloysiusschool. Durante fin di siman lo trata pa tene un espacio habri pa hende por pasa.

Ta pidi chauffeurnan pa tene cuenta cu e hendenan na pia, specialmente e muchanan.

Departamento di Obra Publico informa SKOA, cabesante di Cayena kleuterschool, cabesante di St. Alysiusschool, directiva di Club Don Bosco y habitantenan di Noord pa medio di un carta tocante e situacion y ta conta cu cooperacion y comprension di tur hende den e temporada te cu maart 2013.

Prome Minister ta anuncia e prome Simposio di Reino Hulandes na Aruba

ARUBA a tuma e prome paso pa cumpli cu un di e puntonan di acuerdo di Conferencia di Reino na 2011, organisando un Simposio di Reino cual lo tuma luga e fin di luna aki den Dr. Edward Cheung Center for Innovation, situa riba Sasakiweg. Den presencia di rector di Universidad di Aruba dr. Glenn Thode, director di Europe House, Maurits Malmberg y Indra Duarte, di Ministerionan Asuntonan General pa Asunto di Reino y Europeo, Prome Minister mr. Mike Eman a haci anuncio di e simposio cu ta resultado di e conclusionnan di Conferencia di Reino aña pasa december.

E simposio ta wordo organisa den cooperacion cu Universidad di Aruba, cu ta encarga cu e partinan tecnico, mientras cu e presentacionnan mes ta tuma luga na sede di Dr. Edward Cheung Center for Innovation, manera e director Maurits Malmberg a splica.

Oradornan di e prome Simposio di Reino Hulandes ta Herman Tjeenk Willink, Profesor Ernst Hirsch Ballin, Peter Hartman, dr. Jaime Saleh y Marion van Kappeyne.

E oradornan di e Prome Simposio di Reino Hulandes tambe a wordo anuncia e mainta aki. E prome cu a wordo anuncia ta Herman Tjeenk Willink kende tabata vice-presidente di Raad van State, miembro y presidente di Eerste Kamer. Profesor Ernst Hirsch Ballin, kende tabata Minister di Husticia na mas di un ocasion, miembro di Eerste y Tweede kamer, Raad van State, tambe Minister demisionario di Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Hoogleeraar na Katholieke Universiteit Brabant y Universidad di Aruba tambe lo ta un di e oradornan di e simposio aki. Peter Hartman, presidente di KLM, lo ofrece un perspectiva comercial di e relacionnan den Reino, fortificando e pensamento di e balor adicional cu relacionnan den Reino Hulandes tin pa cada uno di e miembronan. Dr. Jaime Saleh lo presenta su perspectiva y experiencia como ex-presidente di Hof y gobernador di Antias y por ultimo e Embahador Hulandes cu cede na Colombia cu tin masha experiencia den e relacion entre region Latino Americano y Continente Europeo, Marion van Kappeyne.

Prome Minister a expresa di ta masha contento di a logra haya tur e personahenan aki hunto pa ilustra e balor agrega cu por tin entre Aruba, e region aki cu Reino Hulandes.

E evento lo tuma luga dia 25 di juni awor y por inscribi via Universidad di Aruba.



Segun ehecutivonan di FCCA

Den mundo crucero Aruba no tin problema cu "off season"





E siman aki directiva di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) tabata na Aruba caminda tabatin un serie di reunion y presentacionnan di nos mandatarionan tocante desaroyo di Producto Aruba.
Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu riba invitacion di Gobierno di Aruba e parti corporativo di FCCA cu ta representa tur e partnernan crucero cu ta bin Aruba. E top 3 personanan di e asociacion tabata na Aruba dialuna, incluyendo e presidente di e organizacion, Michelle Paige.
E invitacion aki a bin a base di un combersacion cu tabatin dos aña y mey pasa caminda Gabinete Mike Eman a presenta e vision di Gobierno di Aruba pa loke ta trata barconan crucero, e significacion di nan y e desaroyo den centro di ciudad y rond di nos waf. Aña pasa a duna un update di e trabounan cu a inicia y riba invitacion di Minister Otmar Oduber nan a bin pa mira e trabounan cu ta tumando lugar.
E ehecutivonan di FCCA tabatin hopi elogio tanto durante e encuentro cu Promer Minister caminda a presenta e desaroyonan ariba menciona, como tambe na momento cu a reuni cu Parlamento di Aruba. Nan a elogia hopi e iniciativanan cu Gobierno ta tumando, hasta nan a bisa cu Aruba ta un 'wow factor', cu nos isla cada bes ta innovativo, cu ta diversifica pa aumenta e cantidad di turistanan crucero pa Aruba.
Riba pregunta di Parlamento na e ehecutivonan di con Aruba ta haciendo pa loke ta turismo crucero specialmente den temporada 'off season' di barconan crucero, Sra. Paige a bisa cu 'off season por ta conta pa e otro paisnan, pero cu Aruba ta haciendo tremendo riba e tereno aki."
Minister Oduber a informa cu pa aña 2013 ta bay mira aumentonan den direccion di un aumento di 50% den e cantidad di bishitantenan. Na 2011 den e temporada 'off season' a ricibi alrededor di 25 mil turista, ya caba tin confirma barconan cu ta representa entre 65 pa 70 mil turista cu lo ta na Aruba y ainda ta sigui traha pa trese mas.
El a bisa cu ehecutivonan di FCCA tabata sumamente impresiona cu e forma con Gobierno a convence barconan pa bin bek y ta presente den e temporada abou, y tambe nan a elogia enormemente e proyecto cu a wordo presente pa loke ta e tram. Nan a felicita Parlamento di Aruba cu ta sostene vision di Gobierno caminda cu ta mustra cu Aruba ta sobresali cu proyectonan innovativo cu ta bay ta na interes di barconan crucero, lo cual ta encera cu mas pasahero ta bin.
E aspecto aki ta hpi importante pa e tituтlar di Turismo, mas ainda teniendo na cuenta e ultimo rapport di Universidad di Aruba caminda ta stipula cu cada turista crucero ta laga entre 150 cu 170 dollar atras. Mirando e cantidad di turistanan crucero cu ta bishita nos isla, por bisa cu esaki ta representa un influx di riba 100 miyon cu ta drenta den nos economia tur aña.

Annie Dirksz, habitante di Rancho

Esaki ta e unico Gobierno cu a duna atencion na Rancho



DANKI na e Gobierno aki. Danki na nos Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger cu porfin Rancho ta haya atencion." Esaki tabata e reaccion general di e publico grandi presente diamars anochi na presentacion di Infra-Team dilanti di unda antes Aparicio Bar tabata situa. E presentacion tabata relaciona cu trabounan di renobacion di Rancho cu lo cuminsa dentro di algun siman.
Annie Dirksz, kende tin 32 aña bibando den Rancho, cu un cara alegre a bisa cu tur e habitantenan presente a keda masha contento cu e presentacion di ir. Raffy Kock di Infra-Team. "Mi a gust'e masha hopi. Ta prome biaha den historia, den tur e añanan y tur e gobernacionnan cu a sinta, cu un Gobierno a tuma e decision cu ta bay drecha Rancho, manera nos a wak awenochi," Sra. Dirksz a bisa. Y a agrega cu tur esaki ta "danki na nos Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger cu ta haci tur esfuerso pa nos, pasobra nos tambe merece di wordo yuda."

E presentacion cu a wordo duna, segun Sra. Dirksz, a ilustra hopi cambio bunita cu nan bario lo bay pasa aden y a keda masha impresiona. Prueba di esaki tabata e aplauso grandi cu Infra-Team a ricibi na final di e presentacion y tur e comentarionan positivo despues di e presentacion.

Alfonso Boekhoudt di APA

De Cuba di STA ta defende otro interesnan cu no ta di e trahadonan

CONTARIO na loke e sindicato STA a bin ta plamando den prensa, e director di APA Alfonso Boekhoudt a bisa den un comentario cu nan ta hibando un proceso hopi transparente, bringando na interes di APA y APA su trahadornan.

Pues no tin nada cu ta tumando luga tras di cortina, of ta forsando pa firma un contracto, manera ta wordo insinua. Tur e informacionnan aki ta wordo duna tambe na e sindicato, pesey e director di APA no por comprende di con toch ta scoge pa bay prensa enbes di papia cu gerencia si e tin preocupacion encuanto e proceso di e destaho.Tur loke cu a bin ta tumando luga, a sigui segun un cuadro legal, basa riba consehonan cu APA a pidi, pa mantene tur transaccion den cuadro di loke ta permisibel pa ley. “Pesey ta straño cu ta trece duda aworaki pa mal informa comunidad como tambe malinformando trahadonan di APA, pa trece incertidumbre kisas,” Boekhoudt a duna di conoce.

E director a sigui comenta cu sr. De Cuba cu ta papia den nomber di STA, y no di e trahadonan, ta mal informando pueblo. El a menciona cu a duna un contracto di 26 aña, locual no ta berdad. E trahadonan sa cu esey no ta asina, pues e no por a haya e informacion for di e trahadonan. Pesey e ta kere cu e no ta papia na nomber di trahado sino di otro hende. “E ta bringando pa otro interes,” Boekhoudt a indica. Y den e sentido ey ta comprendibel e ora cu De Cuba kier trece un manta di duda riba integridad di e proceso cu a tuma luga. “Mi ta refuta eseynan.”

Pesey tambe APA no a core duna ASTEC e contracto ora cu a resulta cu ta nan so a haci un oferta. A keda bringa te awor ainda pa APA haya su derechonan y ta premira cu lo logra esey tambe, cumpliendo cu e exigencianan y sacando loke ta miho pa APA for di e deal aki. “No tin cuestion cu ta bay firma algo den desventaha di APA of ta trata di acomoda ASTEC. Absolutamente esey no ta berdad.”

APA a pone diferente exigencia pa e proyecto pa Haf na Barcadera. Tur compania a haya sa cual ta e exigencianan y na final a mustra di no tin interes door di no entrega un oferta. Pues ta un compania so a mustra interes pa cumpli cu e exigencianan estricto cu ta necesario pa salvaguardia derecho di e trahadonan y interes di APA. Niun di esnan cu STA ta menciona, a scoge pa entrega oferta. Pesey ta papiando cu solamente un compania. E otro companianan no tin chens aworaki, pasobra ta combersando cu ASTEC ainda pa mira si nan ta cumpli cu e exigencianan poni den e bestek. “Awor e otronan ta para den tribuna y ta laga STA grita den nan nomber. Pero nan a haya nan chens y a perde esey. Mester warda pa caba cu e proceso andando. Si dicidi cu no por otorga e proyecto na ASTEC, e ora nan por haya un otro chens.”

Minster Otmar Oduber

E turista mester sinti su mes sigur y protegi na Aruba



DIAMARS a inicia e di 4 Caribbean Tourism Security Conference na Westin Hotel organiza pa Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF). Minister Otmar Oduber tabata presente na e inauguracion di e conferencia importante aki cu sigur ta influencia e desaroyo di turismo di nos isla. E mandatario a felicita primeramente AH&SF pa e iniciativa aki mirando e importancia cu tin pa cu nos turismo. "E envergadura y significacion cu esaki tin, mi ta kere cu e ta un contribucion sumamente positivo cu nan lo ta conduciendo henter e siman aki hunto cu Cuerpo Policial di Aruba, Corsow, Tobago y diferente otro cuerponan policial y personanan liga na seguridad di turismo". Minister Oduber a bisa cu mirando e importancia di AH&SF, Pais Aruba tambe ta contribui na e fundacion aki pa medio di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) y ta di opinion cu tin espacio pa expansion tambe pa por tin un calidad den e cuerpo di seguridad cu tin pa nos turismo, sea ta polis, security, of via e fundacion cu ta traha hunto. "Mi ta kere cu awe e mensahe ta cu mester tin un strategia comun cu nos ta implementa, cu ta duna e trankilidad na e turista cu ta bishita Aruba, pero sin cu bo tin cu intimidele dor di tin Cuerpo Policial arma tur caminda". Si compara Aruba cu competencia den Caribe y en general rond mundo por bisa cu Aruba ta privilegia, un destinacion cu un seguridad haltisimo, pero esaki no ta kita cu nos kier evita cualkier incidente, pasobra cada incidente cu sosode ta wordo considera como uno di mas. Minister di Turismo, Transporte y Labor a expresa cu e conferencia aki for di aspecto di turismo tin como meta cu mester mira tur e detayenan chikito. Nos ciudadanonan ta biba akinan y ta keda biba aki, nos turistanan no necesariamente mester bin Aruba y mester percura pa ora nan bin nan sinti nan mes sigur, pasobra cualkier incidente chikito ta bira un experiencia amargo durante su estadia na Aruba. Mester tene na cuenta cu Aruba ta wordo promovi pa 60% via 'word of mouth' y si por percura pa e incidente chikitonan ey wordo evita, es decir pa ta preventivo, por logra cu e experiencia di e turista ta uno mas positivo ainda.



Pagamento di bo permiso pa negoshi a bira mas facil

DEPARTAMENTO di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) tin como un di su metanan pa modernisa nan servicio pa nan clientenan. Awo a concretisa un parti di e meta pasobra DEZHI a haya un mashin POS (mashin di swipe). Asina e pagamento di e permiso pa establece a bira mas facil y efectivo.
E sistema anterior di paga na bo banco preferi of via Internet Banking no lo cambia, solamente lo tin un extra manera di pago via swipe di mashin na DEZHI mes.
Nos kier a recorda y invita tur esnan cu kier cuminsa un negoshi chikito nobo, of esnan cu kier amplia nan negoshi pa pasa na Departamento di Asuntonan Economico na e division nobo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) pa haya guia y informacion con pa cuminsa cu bo negoshi. Pronto IDEA lo cuminsa cu su workshopsnan pa su clientenan y publico en general. Keda pendiente.

Autoridadnan concerni mester tuma decision

Pone un paro na consumo di bebidanan energetico

FOR di un colaborado nos a ricibi participacion cu sigur merece un participacion mas amplio.

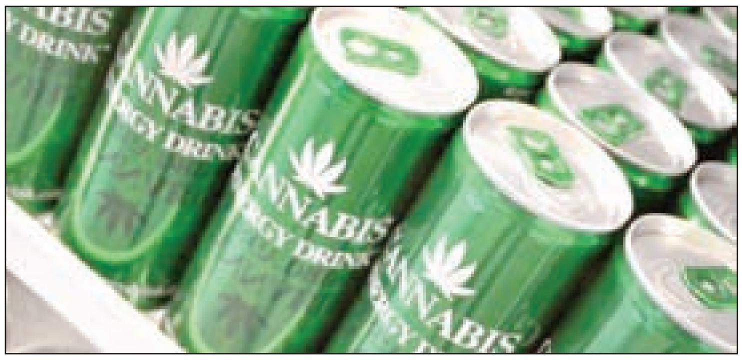
T'asina cu den hopi supermercado na Aruba tin un bebida energético di nomber "Cannabis Energy Drink". Su poster ta full color berde cu muestra di e bleki di e likido, anto e "background" ta di mata/blachi di Marihuana.

E hecho aki sigur no ta nada positivo y no ta un bon promocion pa nos hubentud. Lo contrario, e ta stimula nos hobennan pa uza marihuana, sea na likido via di e bebida aki of pa consumi marihuana.

Nos ta kere cu e Minister concerni y den e caso aki nos ta kere cu Minister Richard Visser y hunto cune Minister Arthur Dowers, mester tuma paso y pone un paro n'e bebida aki, cu bon por ta tin sosten si di Rudy Lampe cu awor ta promociona soft drugs.

Recientemente na Hulanda, unda nan ta masha tolerante den uzo di droga, a dicidi di prohibi tur sorto di energy drinks, manera e.o. Monster, Red Bull, Rock Star, Full Throttle, AMP, Wired y mucho mas. Y asina a pone un stop tambe na "shotnan" di bebida energitico, cu ta wordo promociona cu ta masha bon p'esnan cu tin hopi ora di trabao of estudio.

Un bon ehempel pa sigui na Aruba tambe. E bebidanan energético aki ta haci masha daño na salud di hende.



Informacion pa studiantenan cu a haci aplicacion pa un prestamo di estudio pa aña 2012-2013

Seccion Facilidad di Estudio y Guia di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA), ta invita tur studiante cu a aplica na tempo pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y cu ta cumpli cu tur rekisito, pa pasa na Departamento di Enseñansa pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.

Fecha: diasabra 9 di juni 2012
Orario: 8.00 am pa 4.00 pm
Luga: Cumana 69 (Codemsa Building Piso 1)

Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefon (297) 588-7600 of via fax (297) 588-7601 of e-mail arubalening@ea.aw

Rector di Universidad ta aclaria

Studiantenan di UA cu tin keho tin tres instancia pa acudi na dje pa ayudo

DEN un declaracion manda pa prensa, Rector di Universidad di Aruba dr. Glenn Thode ta bisa cu ta cu asombro y sentimento repugnante e colaboradornan y studiantenan di Universidad di Aruba a tuma nota di publicacionnan di ultimo siman den dos corant na Aruba.

E ta bisa cu e impresion crea ta cu ta trata di un remedito caminda cu un grupo cu ta yama nan mes SAR ta expresa acusacionnan den direccion di colaboradornan di Facultad di Ley, di e Facultad mes y di otro organonan di Universidad di Aruba. Pa kita tur duda, Rector di Universidad di Aruba ta distancianan mes completamente di e acusacionnan haci door di SAR. Y ta splica cu na e instituto tur studiante cu ta malcontento cu cierto individuo- of organonan, por atende esaki di un forma formal y efectivo. Studiantenan tin participacion formal den e Consehonan di Facultad, ademas cu nan tin un representante reconoci cu ademas di na nivel facultativo, ta atende nan interesnan, esta di Studentenraad Universiteit van Aruba (SUA). Banda di esaki tin un organo den Universidad di Aruba, Office for Student Affairs (OSA) cu semper ta conseha e studiante riba cosnan cu lo mester cana miho.

Tambe ta wordo splica cu si un studiante no ta di acuerdo cu decision di un docente, di e Facultad of di e Universidad, e studiante por sigui proceduranan cu a wordo crea specialmente pa esaki. E proceduranan aki finalmente por wordo hiba hasta den instancia mash alto, pa independencia, apart di e collegenan di e Universidad. E proceduranan aki, e rector ta splica, ta basa e.o. riba e Ley di Universidad di Aruba. Esaki ta nifica cu denter di Universidad tin suficiente garantia pa atende cu situacionnan caminda ta papia di un decision robes of uzo di posicion of poder. Si un studiante tin kehonan legitimo, e studiante ta haya razon. Si e studiante no tin kehonan funda, e no ta haya razon.

Pa finalisa, e ta bisa cu studiantenan di Universidad di Aruba tin representantenan serio y responsabel via di e consehonan di facultad y SUA y ta wordo apoya door di OSA. Tambe tin un centro pa garantia di calidad, "Universidad tin tur confiansa cu studiantenan cu tin kehonan legitimo, sa di cana e caminda via nan representantenan den Conseho di Facultad, SUA y OSA pa atende esaki na un manera integro y moral."

Sakfanabom den Teatro Luna Blauw

DIASABRA awor e di tres edicion dje Festival Femenino bi-anual den Teatro Luna Blòu ta celebra un homenahe special na Nydia Ecury (02 02 1926 – 02 03 2012) cu presentacion dje filmacion di su “One Woman Show” “Luna di Papel”, cu cual e legendario comediante a biaha rond reino pa multiple presentacion laif cu alabes a marca top di su carera artistico. cu Luna di Papel, Nydia a sirbi su publico un variacion multi dimensionnan dje emocionnan mas colorido, mescla di forma sublime cu aspectonan remarcabel dje cultura Antiano-Arubiano atraves di declamacion, canto y personahenan sumamente tipico cual Nydia tabata tofer bo dilanti un tras di otro sin ningun clase di esfuerso den un spiel tur dorna na claridad den cual esun cu ke o laga por a mira su refleho pinta. Nydia a cuminsa su Luna di Papel cu un homenahe caluroso na su isla natal Aruba, mientras djis despues el a suta su paisanonan sin misericordia ora el a bló den figura dje dama di Nòrt, kende cu accento pisa ta conta su bida, despues k’e yega cana te Playa c’un nieto na su man pa bestel e bol’i breit pe ultimo ‘yewa’ den tur su yiu muhenan, mientras su casa Makario mane’ custumber ta drumi burachi den nan cas cu ta sakseilu mane’ su so. Acompaña maestralmente pa Salsbach Jazz Trio, Nydia a canta su Luna di Papel cu intensidad profundamente melancolico, recordando e tempo k’el a bay laga su casa, kende den e separacion a hiba Nydia su Luna bay cu ne bou di su brasa. Mientras atraves dje bos calurosamente fuerte dje artista, publico por a percibi e sabor intenso di Nydia su tristesa inmenso den mester sigui biba bida cu djis un luna di papel, mesora e tabata capaz tambe di bòltu buta tur hende bek un poni cu tur dos pia riba tera, incluyendo su mes persona kende tampok’n’ tabata scapa e infinito di cherche k’e artista tabata uza pa purba haci bida poco menos pisa di loke e por tabata. Un macamba cu obviamente tabata considera su mes shon popo-popular den un Hulandes bon raspa te patras den garganta’yá ta mustra sin sa cu a ni despues di henter un bida largo biba na Corsou e n’ logra adapta, mientras un dama Curasoleño k’a bishita un entiero ta kap hende bibo cu morto pareu tur na mochi k’e skerpi cruelmente afilá di su lenga cu n’ conoce ningun tipo di pordon. Mientras bo por hari bo barika’yen k’e cria Ingles cu di forma pasiona ta splica dicon e si n’ ta permiti ningun Yu’i Corsou sak’é na estado, e sketch faborito di Luna di Papel indudablemente ta: Sakfanabom, dje dama Surnam profundamente indigna cu loke e ta considera comportacion tipicamente Antiano-barbar, kende ta gara un mucha k’a subi pal’i kenepa den su cura i ta keda para zundra den un insistencia tur bisti na idea di superioridad pa convence e yoncuman cu di berdad e mester baha f’ey dje palo di inmediato. Prome k’e presentacion dje filmacion di 1980, Caresse Isings, yiu muhe di Nydia Ecury ta declama poemanan inspira riba bida i morto di su mama. Segun palabranan expresa pa Sr. Norman de Palm, Director di Teatro Luna Blòu: “Ta rekomfortante di mira con tanto nos Nichi, como su forsa i talentonan por sigui bibo den abilidatnan multidisiplinario di su yiu muhe.” Teatro Luna Blou ta celebra Festival Femenino 2012 for di dia 7 te cu dia 10 di juni proximo. Ta presenta Luna di Papel diasabra dia 9 i carchi na balor di 20 Florin ta obtenibel na Teatro Luna Blòu i Albert Heijn.



CMB hunto cu e John Maxwell Team di Aruba ta organisa un Youth Leadership Conference totalmente gratis

RIBA diamars 5 di Juni 2012 durante un conferencia di prensa na e main Branch di CMB den Caya Betico Croes a wordo anuncia e evento Youth Max "John Maxwell Youth Leadership Conference" organisa pa John Maxwell Team di Aruba Monica Kock y Ica Jones hunto cu CMB. Na e conferencia tabata presente e John Maxwell team di Aruba, Monica Kock y Ica Jones, hunto cu e director di CMB, señor Javier Wolter. E conferencia di liderazgo aki lo tuma luga diasabra awor 9 di juni 2012. E John Maxwell Team di Aruba, Monica Kock y Ica Jones, lo ta presentando e conferencia aki pa nos hobennan di Aruba. E conferencia aki lo tuma luga den e ballroom di Radisson Hotel di 2or te cu 6or di atardi. E conferencia ta encera diferente topico hopi interesante pa nos hobennan manera"Stand Up & Be Counted", "Learning to Fail Forward to Success", "Developing a Positive Self-Image" y "Developing Strong Personal Character". E conferencia ta uno hopi atractivo y interesante pa nos hobennan ya cu e lo wordo presenta hunto cu diferente video cu informacionnan importante. Tur e topiconan cu wordo presenta sigur tin importancia pa nos hobennan pa asina laga nos hobennan bira lider den futuro y tambe forma nan mes como un persona educa. E evento aki ta totalmente gratis, pa inscripcion yama na 583-4100 of manda un e-mail na registration@ecanv.com cu e nomber di participante, number di telefon, e-mail adres, scol y edad. Pa mas informacion por subi nos pagina di Facebook busca "winning attitude Aruba" y like e pagina pa asina keda na altura di tur progreso pa cu e evento.

Ya caba e conferencia aki a wordo ofreci na e studiantenan di EPB y hopi di e maestronan y mayornan a ripara un diferencia grandi den e hobennan cu tabata presente. Den e oportunidad aki mas cu 500 hoben a tuma parti na e conferencia di John Maxwell. Mayornan y hobennan no perde e oportunidad aki cu ta wordo brinda un biaha mas pa asina bo yuda engrandece e hobennan Arubiano.

E evento aki ta wordo patrocina pa CMB y organisa pa e John Maxwell team di Aruba, Monica Kock y Ica Jones. Pa tur esnan cu ya a inscribi por pasa busca nan ticket ya caba na Oficina di Monica Kock na adres J.E. Irausquin Boulevard 12 situa banda di Camara di Comercio, entre 8:00 am – 5:00 pm. Tur hoben cu ta interesa of mayornan cu ta haya esaki un conferencia interesante pa nan yiu participa, encurasha bo yiu y motive pa e por forma parti di e conferencia aki di "John Maxwell Youth Leadership Conference". E ta pa hoben entre edad di 14 pa 18 aña. Hobennan por disfruta di un conferencia pa asina haya un "winning attitude". E John Maxwell team di Aruba, Monica Kock y Ica Jones, kier invita tur e hobennan di Aruba pa inscribi y participa na e "John Maxwell Youth Leadership Conference". Cuponan ta limita.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: " Leasecomputers DOW 2012."

Volgens bestek: DOW nr. 19, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:

Het Leasen van computers aan DOW.

Het bestek is vanaf **7 juni 2012** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 150,=** .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **7 juni 2012** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **13 juni 2012** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **15 juni 2012** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **22 juni 2012** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

“Monologo di Vagina” algo historico na Aruba



UNOCA en colaboracion cu Fundacion Mi Cutisa (FMC) a presenta e obra Monologo di Vagina den e idioma Papiamento na Aruba, un bes mas pa hobennan parti mainta y pa publico en general parti anochi.

“The Vagina Monologues” ta un obra teatral internacionalmente conoci skirbi pa e investigado y autor Eve Ensler. E ta un obra cu Albert Schoobar a traduci den nos dushi idioma Papiamento y cu e artistanan Diana Lebacs, Jelleke Heuvel y Lusette Verboom ta presenta for di aña 2003 na Corsou. E biaha aki e acompañamento musical tabata na encargo di nos artista local Emerita Emerencia y e direccion tabata na encargo di Luty Martinez. E tabata un presentacion sumamente interesante y artistico. E obra riba su mes ta un obra hopi yamativo.

E titulo di e obra so “Monologo di Vagina” ta laga cu hopi hende ta crea un prehuicio contra e obra y hopi hende simplemente no sa ta kico nan tin cu spera di e obra. Algun di e hobennan cu a mira e obra tabata di opinion cu “Monologo di Vagina” tabata “the best”!

Hopi hoben tabata bay cas y bisa nan mayornan cu nan mester bay mira e obra. Tabatin un persona cu a bisa ora el a caba di mira e obra, cu si e tabata sa, el a bisa henter su famia pa bin mira e obra. FMC tabata sumamente contento di mira un cantidad grandi di hende cu a mira e obra na maart ultimo y a bolbe cumpra carchi pa bin mira e obra e biaha ‘ki. Y tin di nan kiermen cu si e obra bini un biaha mas, nan lo bolbe bay mir’e pa di 3 biaha.

Pa e artistanan di Corsou e presentacion di “Monologo di Vagina” na Aruba ta algo historico pa diferente motibo. E prome rason ta paso cu durante tur e añanan cu nan a presenta e obra na Corsou, nunca e directivanan di scol na Corsou a permiti pa nan a presenta e obra pa e alumnonan di e scolnan na Corsou. E echo cu UNOCA a laga nan bolbe bini Aruba, primordialmente pa presenta e obra pa studiantenan di MAVO,EPB, HAVO y EPI, ta demostra e nivel di consciencia halto cu ta existi na Aruba. Den e caso aki UNOCA hunto cu FMC, Departamento di Cultura, Departamento di Asuntonan Social, Universidad di Aruba y Organisacionnan no-gubernamental (NGO’s). Despues di e funcionnan pa publico e artistanan a haya e oportunidad pa sinta den un panel hunto cu profesionalnan riba tereno social na Aruba. Esaki tambe ta algo cu na Corsou no a tuma luga. Tanto e artistanan como FMC a experiencia e dialogo entre e publico, e artistanan y e panelistanan como algo sumamente util y necesario. Di e forma aki por duna hende e oportunidad pa expresa nan mes. Por ultimo e artistanan a keda sumamente contento y agradecido cu despues di 9 aña cu nan tin ta presenta e obra, pa prome biaha un di nan presentacionnan a keda graba y documenta.

Fundacion Mi Cutisa ta sumamente agradecido di a haya e oportunidad pa documenta e obra pa medio di financiamento di UNOCA y Stichting KULTURA. Sin e fondonan cultural aki esaki lo no tabata posibel. Pa medio di e topiconan social cu ta keda expresa den un obra di teatro, mayoria bes ta logra mucho mas accion di conscientisacion den un pais. Fundacion Mi Cutisa ta sumamente agradecido na UNOCA y Crystal Casino cu a duna nan sosten, pa por a realisa e obra Monologo di Vagina un biaha mas na Aruba. Pa mas informacion, potret y comentario por bishita e pagina di facebook di Mi-Cutisa.

Dama a bebe veneno pa pone fin na su bida

DIARANSON merdia personal di Fundacion di Hende Muhe den Dificultad a gara un cliente di nan a caba di bebe veneno y a cuminsa bira malo di biaha a pidi asistencia medico pero debi cu ambulancenan tabata man yen Polis a bay di biaha.

Patruya a yega di biaha y aki a wak e situacion di e dama y no por a keda warda pa ambulance y aki hunto cu un persona a hinca e dama den e auto y cu urgencia a bay hospital pa dokternan atende e dama di biaha. Ki cantidad di veneno e dama a guli ta desconoci. Awor e empleadonan di e Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad lo investiga con e veneno aki a yega na nan cliente cu ta un mucha muhe recien cu ta den e fundacion.

Pa prome bes a invita Aruba pa dirigi palabra na e di 22 edicion anual di "Global Summit For Women"

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di oradornan invita

MUNDO henter a bini hunto, mas di 80 pais y mas di 1000 participante a reuni den un congreso teni e aña ki na Athenas cu e tema 'Hende muhe, e motor di desaroyo economico mundial". Durante e "Global Summit of Women" a intercambia e miho formulanan di exito pa cu programanan di hende muhe, promoviendo desaroyo di hende muhe riba diferente area.

Esaki ta di 22 aña consecutivo cu ta organisa e evento mundial aki. E aña aki a organisa e congreso na Grecia, pero den pasado a yega di organis'e entre otro na China, Vietnam, Alemania, Korea, Chile, Merca y Inglatera. E vice presidente di Vietnam a habri e foro e aña aki, y den pasado a conta cu oradornan di masha influencia manera Michelle Bachelet na aña 2009 siendo Presidente di Chile y hasta Nelson Mandela na aña 2000.

Esaki ta pa prome bes cu Aruba a ricibi invitacion pa participa activamente na e "Global Summit for Women". Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, como e unico Minister femenino den Gabinete Mike Eman y responsabel pa maneho economico, social y cultural di nos pais a comparti e programanan cu nos isla ta haciendo pa promove mas igualdad di genero y mas oportunidad pa hende muhenan riba nos isla.



Tambe a tuma e oportunidad di presenta Aruba como un "hub" ideal pa e companianan chikito y grandi di Europa y di Asia cu kier hash negoshi den e region di Caribe y Latino America. A splica e audiencia di ehecutivonan cu Aruba lo ta un pais ideal pa crea un "Headquarters" como cu e ta un di e paisnan mas stabiel y sigur den e region, algo pa un ehecutivo femenino ta di suma importancia. Tabata un honor pa tin un Minister for di Aruba como un di e oradornan na e evento internacional aki. E presentacion di e Minister a hala hopi atencion y habri oportunidad amplio pa partnership den futuro.

"Como un pais cu a desaroya su mes masha hopi den e area turistico, pero no mesun fuerte den e area como un partner strategico den negoshi pa companianan mundial, nos tin cu sigui promove Aruba den exterior", e mandatario a bisa. "Masha hopi otro paisnan, specialmente for di Asia y Europa, no conoce Aruba. Y den caso di Asia ta e area cu mas lo crece economicamente den e siguiente decada. Akinan ta unda nos tin cu presenta con Aruba lo por ta un partner strategico pa nan den e region cu nos ta den. E Global Summit of Women ta un oportunidad unico pa haci esaki instantaneamente cu 80 pais rond di mundo y CEO y doñonan di companianan, den e caso aki femenino, cu ta interesa den expansion di nan mercadonan".

E "Global Summit for Women" a conta cu presencia entre otro di Vice Presidente di Vietnam, Vice Presidente di Parlamento Europeo, Deputy Secretary di US State Department, Secretary of State di Polonia, Minister di Infrastructura y Asuntonan di Hende muhe di China, Minister di Asuntonan Social y Asuntonan Familiar di Ijsland y claro nos propio Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Aruba. Separa di instancianan gubernamental, for di sector priva a conta cu presencia di Presidente di Boeing, CEO di Siemens di Spaña, Chief Diversity Officer di Daimler, Vice Presidente di Comunicacion cooperativo di Oracle, Vice Presidente Regional di Mc Donalds, Chief Diversity Officer di Lockheed Martin, Vice Presidente di desaroyo di mercadonan nobo di IBM y e Vice Presidente di Deutsche Telekom di Alemania. Otro aña e evento lo tuma luga na Malaysia y ya ta conta cu un interes grandi di hende muhenan di Gobiernonan y sector priva for di rond mundo.

Cacique Macuarima School ta ricibi "E Bruha Brabo"

LUNA pasa tabata e muchanan di Cacique Macuarima School tabata na turno pa ricibi un set di "E bruha brabo" como regalo. Sr. Jani Dirksen y su distinguido esposa Anna, e doñonan di e famoso restaurant take away, Cushina di mi Mama, situa na Primavera, a dicidi di haci e bunita gesto aki.

E alumno- y alumnanan di klas 4A y 4B tabata spera ansiosamente. Hunto cu e pareha Dirksen a bini tambe e autor Dolfi Kock y su estimado señora Belen Kock-Marchena. Nan tur a haya un caluroso bonbini di e cabesante Sra. Mary Rasmijn.

Prome dje entrega, como ya ta su custumber Sr. Kock a laga e muchanan dramatisa un parti dje storia. Esaki a cay masha na agrado tanto dje alumno- y alumnanan como na e pareha Dirksen y na juf Elba y meneer Sven. Na final dje actuacion e muchanan a canta un cantica di gradicimento na Cushina di mi Mama su gerentenan.

Juf Rasmijn a gradici Sr. Jani y Sra. Anna na nomber di e staf, personal y e muchanan di Cacique Macuarima school. Sr. Dirksen a declara cu nan kier a contribui na educacion di e hubentud di e bario di Macuarima cu hopi amor. Nan ta masha vinculo cu e scol. Sr. Dirksen su ruman muhe mayor juf Evelina tabata cabesante dje scol aki pa hopi aña. Na e momento aki e yiu muhe di pareha Dirksen ta traha como juffrouw na Cacique Macuarima school.

Despues e entregamento dje bukinan a tuma luga. Na final Juf Elba a keda asina inspira dje storia cu spontaneamente el a traha un rima y cantando el a entrega e recuerdonan di gradicimento na Sr. Jani, na Sra. Anna y na Sr. Kock.

Por ultimo Sr. Kock a motiva e alumno- y alumnanan pa nan haci nan best y pa nan desaroya e cantidad grandi di talento cu nan a demostra di tin.







1º Torneo di Beach Volleyball di Aruba Volleyball Association exitoso y yen di ambiente



ARUBA Volleyball Association por wak atras ariba un otro Torneo exitoso di Beach Volleyball cu a ser organisa ariba Druifbeach combina cu un Knockout di Beach Volleyball entre e Restaurantnan di Aruba. E 1º Torneo di Beach Volleyball di Aruba Volleyball Association a conoce su ganadonan tanto den e categoria di 2 contra 2 (dama y cabayero) y den categoria mix di 4 contra 4.
E Team Campeon y Sub Campeon den categoria 2 contra 2 den cabayero, den personanan di Mitchell Daniel y Eargenell de Cuba (Team Campeon) y Francois Angela y Elmer Robles de Medina (Team Sub Campeon) lo biaha pa Curaçao unda nan lo bay participa na e Torneo ABC di Beach Volleyball di Arke Fly.
Den e categoria di cabayero 2 contra 2 a participa un total di 6 Team: Madness Elite Warriors (Mitchel Daniel y Eargenell de Cuba); Los sin futuros (Francois Angela y Elmer Robles de Medina); Team Goodlife (Ewout Wenlink y Robert de Jong); BMX (Lorenzo Maduro y Jonathan Rodriguez); Shark Masters (Bryan Lesire y Amin Touch) y Faya bo Haya (Jarryd Ruiz y Oslin Bergrok).
Den e categoria di dama 2 contra 2 un total di 8 Team a participa y na final e Team Asics den persona di Afraina Ammerlaan y Michelle Winklaar a bira Campeon y na di dos luga a keda Team Queens di Jacky Toussaint y Juleisy Castillo.
Den Categoria Mix 4 contra 4, 4 team a participa y akinan e Team White Bacoba's di Dy-Anne Fingal, Marylou Dirksz, Anderson Giel y Edmar Geerman a bira Campeon.
Pa loke ta trata e Knockout di Beach Volleyball entre e Restaurantnan un total di 10 restaurant a participa unda cu e bataya final a bay entre e Team di Nobushi y Hyatt. Ambos equipo a sa di gana un set y den e di tres set e equipo di Hyatt a vence e Team di Nobushi cu score di 21 pa 14 pa asina Hyatt a bira Campeon di e Torneo y Nobushi Subcampeon.
Na tur e teamnan Ganado PABIEN y na tur cu a participa na e Torneo aki palabranan di DANKI y keda pendiente pa e proximo bataya den beach volleyball.







Resultado y proximo weganan di Fedeveta 50+

DIASABRA ultimo e campeonato di 40+ a tuma luga. Mas den siman nos lo publica e standing di tur dos categoria esta 40 y 50+. Na tereno di Caiquetio SCA ta vence Inter cu e minimo score di 1 pa 0, gol anota den e di dos mita pa Franklin Fingal. Na tereno di Estrella Rooi Afo ta vence San Luis 3 pa 0, e nombernan di esunnan cu a score no ta nota. Caravel ta ta gana Arusur 5 pa 2, cu golnan di Miguel Daza, Hector Navarro y pa Caravel nos ta haya Gerald Zimmerman, Kenrick Lopez, Maiky Rasmijn, Emilson Romeo y Jorge Castellano. E ultimo wega na Estrella e oncena di Hooiberg ta sali victorioso riba Jong Brazil cu e score di 4 pa 2, akinan a score Pedro Santa Cruz 2x, Seever Krozendijk, Dietwin Krozendijk, Felix Bijlhout y Randolph Tromp. Na tereno di RCA Barcelona ta golea ArusurAtl cu no menos cu 10 pa 1. Rudy Angela ta score 4x, Donovan Messam 2x, Roga 1, Win Dabian 2x y un autogol, pa ArusurAtl \Monsaleano a salba honor. Despues ta Nacional ta supera Roma di Dakota cu e score di 3 pa 2, Guillermo Guerra a score 2x y Jorge Restrepo 1x. Pa Roma nos no sa ainda ken a score pasobra e lista no a yega mesa di secretario ainda. Esun cu tin e lista, por fabor entrega esaki mas pronto cu ta posibel. Despues ta Bubali ta cuminsa acumula punto ora nan ta vence Teachers 1 pa 0, gol marca pa Robby Figaroa. Refereenan cu a duna nan aporte tabata Aubrey Maduro, Ismael Matos, May lampe y Mando Boekhoudt.

E weganan di 40+ ta continua diahuebs awor riba terenonan di Nacional pa 7.00pm Caravel vs ArusAtl, sigui pa 8.15 Nacional vs Bubali. Na Tereno di San Luis pa 7.00 pm San Luis vs Teachers, pa 8.15 Jong Brazil vs SCA. Na tereno di RCA pa 7.00 Hooiberg vs Inter y pa 8.15 Arusur vs Barcelona. Pues un biaha mas e weganan di diaranson awor a cambia pa diahuebs awor. E wega entre Rooi Afo y ROMA a wordo reprogramma pa dia 4 di juli na veld di Dakota. Nos ta pidi tur hende pa bin apoya su team preferi .

Antraco Aruba Group ta introduci Canon cu solucion Therefore™

UN par di dia pasa Sra. Natasha Croes & Sr. Robert Croes II a participa na un evento special di Canon cu a tuma luga na Eden Rock, Miami Beach. E topico tabata encera con Antraco Business Solutions por yuda e fluho di trabao door di conecta e programa Therefore™ cu tur printers y mashin di copia pa asina print solamente loke ta necesario y alabes scan documentonan pa nan por wordo pasa riba un "workflow" electronico.

Dus, salbando placa pa tur compania cu ta transporta documentonan for di un departamento pa otro. Informacion ta clave den un negoshi, e ta e base pa tuma decisionnan. Pesey ta hopi frustrante pa pasa oranan largo buscando informacion. E solucion Therefore™ di Canon ta duna acceso instantaneo y sigur na tur informacion cu bo mester. Bo por file facilmente cu Therefore™, e ta proporciona un sistema di implementa facil pa warda y recupera, permitiendo un acceso instantaneo na tur informacion cu bo mester di un manera eficiente, economico y sigur.



Aruba International Film Festival ta anuncia posibilidad pa un extra funcion di Raymann Live

E interes y demanda pa e presentacion special di e popular presentador di television Jörgen Raymann durante e Festival di Cine internacional di Aruba ta grandi. Esaki a haci cu e ticket pa e presentacionnan riba e dianan 25 y 26 di juni ta SOLD OUT.

Mirando cu e demanda ta grandi, organisacion di AIFF a dicidi pa pone un funcion extra riba 27 di juni. E organisacion di AIFF ta pidi personanan cu a reserva ticket pa dia 25 of 26 di juni pa pasa e siman aki na Cas di Cultura pa paga, sino lo release e ticket y bendenan. Jörgen Raymann ta naci na Amsterdam, pero a lanta na Surnam. E ta actor, escritor, cabaretista, comediante y presentador popular na Hulanda. Raymann ta miho conoci pa su late-night show Raymann is Laat.

E funcion extra aki ta pa tur persona cu no a logra di haya luga pa dia 25 of 26 di juni, y ta pidi pa no perde e oportunidad aki. E presentacionnan lo tuma luga na Cas di Cultura. Fondonan recauda for di e presentacionnan special aki ta bay pa restaura y renoba nos teatro nacional y dun'e oportunidad pa sigui contribui na e desaroyo cultural di nos comunidad. Pa mas informacion of ticket por pasa libremente na Cas di Cultura of yama 5821010.

Lady Ruth ta comparti di su talentonan .....atrobe

Na caminda cu ....no un..., pero ..dos ..buki...

Y un mini exposicion "momentonan magico" "momentonan dushi"

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.

BON dia yen di alegria, Nos ta den un bunita y dushi luna, e luna di Juni, luna di e exitoso y interesante Aruba International Film Festival, luna di "Dera Gay" y luna di conciertonan cu e famosonan Juanes y Marc Anthony.

Como cu e concierto di Marc Anthony ta riba dia 23 di juni, mi cumpleaños, mi tin gana di bisa cu ta ami a regala Aruba e concierto aki di Marc Anthony hahaha, pero mi regalo pa Aruba lo ta nada mas y nada menos cu DOS buki, mi prome buki cu "Poemanan di Ruthy" y mi buki titula :" Sigui inspira ....pa duna "cu cuentanan gracioso, simpel, serio of un tiki (hopi) tribi atrobe cu por inspira nos tur !! Anto den nos dushi idioma PAPIAMENTO !!! Cu e fantastico coreccion di nos Papiamento di Sr. Ito Tromp y coreccion di ortografia di Sr. Tino Ruiz. E presentacion y bautismo lo ta na BNA (Biblioteca Nacional Aruba den G. Madurostraat) 7'or di anochi. Diaranson dia 1 di Augustus .ora cu e bunita streanan lo sigui ilumina mi persona como un ....manera un di e comentarionan ricibi di un Arubiano original cu a lesa e bukinan aki prome cu su publicacion, cu ta bisa :" Aruba ta sigui inspira cu escritornan di curason transparente y tribi manera ami, pasobra tin algun escritor of lesado spanta y pega na nan mesun forma tradicional y academico y no por acepta ni reconoce cu cada escritor nobo ta bin cu nan mesun estilo den expresion liber y unico " Interesante !! Un otro comentario ricibi ta, cu, Lady Ruth ta skirbi simpel y dushi pa lesa, nada complica !!! Su skirbimento ta relaha y no ta cansa bo." - Na tur esnan cu a cumpra mi prome bukinan "Mi bida den un dia.... Den silencio y cu a pidi mi sigui skirbi, por cuminsa yama mi na mi tel: 593 3343 pa pone esun di bo un banda, pasobra tur e bukinan di biaha pasa a bay manera pan cayente !!!Of por bin buskele na Van Dorp, diasabra dia 4 di augustus y duna mi un bishita eynan, mi ta sigur cu por reserva mi buki cerca Nico tambe na Van Dorp ok ? Mi tawata den e top 3 nan na Boekhandel Van Dorp, cerca e gentil y carismatico y dinamico Nico cu su team, ora cu tur e tek di bukinan a wordo bendi na prijsnan fabuloso !! Mi tawata na Antraco tambe y eynan tambe tur e tek a bende. E ta di berdad un buki sumamente agradabel y positivo pa lesa cu potretnan sorpresa di nos dushi hendenan den nos comunidad, algun poema fabuloso atrobe, un di nan dedica na nos famoso escritor Sr. Henry Habibe y tambe algun poema dedica na nos gran estadista politico Sr. Betico Croes. Dfm- ademas di poemanan pa Aruba y mas. E trabaonan di imprenta ta den man atrobe di e dinamico y fantastico team di Interprint. Pues......dushi lectornan di "Skina di Ruthy" y di "Bon dia yen di alegria " di Ruthy...y tambe lectornan di "Awe Mainta". Keda pendiente pa e dushi anochi aki cu lo tin como un luz special tambe un exposicion di cuadranan alegre y hopi colorido pa e curason hoben , pa esnan cu ta gosa di bida cu hopi dushi momento, y ta siña e titulo di e expo aki lo ta ::" Sweet moments"," Magic Moments " ahaaa, asina mes ! "Momentonan dushi""Momentonan Magico"

Na Hulandes :" Mooie momenten "- Magische Momenten - Danki di antemano na tur cu di un of otro forma ta y of lo sostene y yuda cu e proyectonan aki di mi. Dios ta bon !

Ta bukinan pa inspira e curason hoben di nos teenagernan y pa esnan di mas edad , tambe pa welo y wela gosa di dje !!! Un special touch di Lady Ruth pa sigui inspira....pa duna !! Cu " "Poemanan di Ruthy " - Corona cu un expo. Danki pa lesa mi relatonan cu atencion y di curason. Te cu nos siguiente relato den e prestigioso corantnan local aki, cu ....sorpresa pa nan tambe den mi buki, No ta redo !! Ta cosnan di curason pa curason.

Apertura di expo "Abstract facts", uno hopi agradabel y inspirativo na Universidad di Aruba

Expo ta habri te cu diabierna 8 di juni

DIASABRA ultimo dia 2 di juni, Atelier La Bonne Vie en cooperacion cu Universidad di Aruba,
tawata tin nan apertura oficial di nan expo "Abstract facts". Tawata pa hopi presente un experiencia nobo di admira obranan pinta den un oase di trankilidad y naturalesa y centro di ciencia.

Rector Magnificus Sr. Glenn Thode a hiba palabra, unda e la amplia tocante e crusada interesante di arte y ciencia y a eherce e acto di apertura, door di crea un pintura abstracto riba canvas.

E tema di e expo ta e estilo abstracto. Adulto y hobennan a crea un bunita coleccion di pinturanan abstracto, saca completamente for di nan alma, uzando diferente tecnica y material. Esakinan por wordo admira na e parti abou di Universidad. E parti ariba tambe ta contene algun pintura abstracto y e galerianan ariba ta full rond cu obranan realistico y impresionistico. Tur e obranan aki ta crea door di participantenan di Atelier La Bonne Vie, bou guia di Rosanna Koelewijn-Tromp.

E Expo ta habri ainda te cu diabierna 8 di juni, di 8or di mainta te cu 8or di anochi na Universidad di Aruba. Diabierna anochi e expo lo ta te 8or en principio; desde 6or lo cuminsa desmantela e expo . Entrada ta gratis y tur hende ta bon bini pa bin wak e obranan pinta aki.

Esnan cu a participa ta Rosanna Koelewijn-Tromp mes, e hobennan Thimo Heykoop, Jacob Koelewijn, Zico y Aydee Derix, Ransley Martina, Claudia y Marco Sweerts, Nigel Quant, Ian y Megan y Zinnia Jacobs, Kimberly Matos, Thalis Cabral, Carmen Croes, Damarys en Daryann Gonzalez, Iris Bijen, Tamaë Bastin, Kiana Statia, Michelle Ackermans, Karlson Peterson, Shamilla Giel, Zeshawn Kelly, Sarah Castaño, Jodalys Perez, Marc Croes, Evelyanne Kelly.

E adultonan ta:

Diana Peterson, Dalila Wong Fat, Janice Croes, Elton Semeleer, Suzan Flanegin, Carmen Faro, Gemma Figaroa, Carmen Tromp, Isa Henriquez, Pablo Plaza, Karla Peterson, Daphne Henriquez, Viviana Carraha, George Carraha, Gloria Vega, Stella Vargas, Maaike Zwikker, Annette Peterson.

Un gradicimento y pabien grandi ta bay na tur e participantenan cu nan bunita obranan, na Universidad di Aruba en special Rector Magnificus Sr. Glenn Thode cu a sostene e expo aki y e sponsornan VNO(representante di Hulanda na Aruba), Topcar, Aruba Digital Systems, El Louvre/Witec, Setar y Visser Holding Group y tur esnan cu a hasi e expo aki bira un exito atrobe.







Deporte



Eurocup lo por wordo para pa motibo di racismo

E presidente di UEFA, Michel Platini, a adverti cu e arbitronan lo por para wega di Eurocup si e futbolistanan ta obheto di abuso pa parti di e espectadornan, mientras e fantasma di e racismo na Polonia y Ucrania a domina e conferencia di prensa pa lansa e torneo diaranson ultimo. Platini a bisa cu e organisacion cu ta dirigi futbol europeo a autorisa arbitro pa para temporalmente e wega y finalmente cancela esaki si e racismo continua. E preocupacion a surgi siman pasa ora den un programa britanico di television a mustra hecho di discriminacion y violencia den wega reciente na e dos nacion co-organisador. Na dos dia di e comienso di Eurocup, e director di e campaña europeo contra discriminacion den futbol a admiti cu tabata tin hopi problema cu torneo anterior.

“No tin duda cu nos ta preocupa mas pa e torneo aki cu cualkier otro”, e director di futbol contra racismo na Europa, Piara Powar a bisa. Powar a bisa cu Platini ta compronde loke ta pasa y cu un team por incluso wordo expulsa di e torneo pa un tercer fayo di e organisacion hudicial independiente di UEFA. Cuatro aña pasa, UEFA a multa e asociacion nacional croata casi 20 mil dollar pa e bandera y cantica neo-nazi di su fanatico durante Eurocup 2008 contra Turkia na Viena. Den e version di 2012, Croacia lo enfrenta Spaña, Italia y Irlanda na Polonia. Sin embargo, Platini a anticipa cu e delantero italiano Mario Balotelli lo ricibi un kaarchi geel si cumpli cu un reciente menasa di bandona veld como protesta pa cualkier abuso. “No ta e hungador, sr. Balotelli, cu ta na cargo esaki pa arbitra un wega”, e presidente di UEFA a aclara.

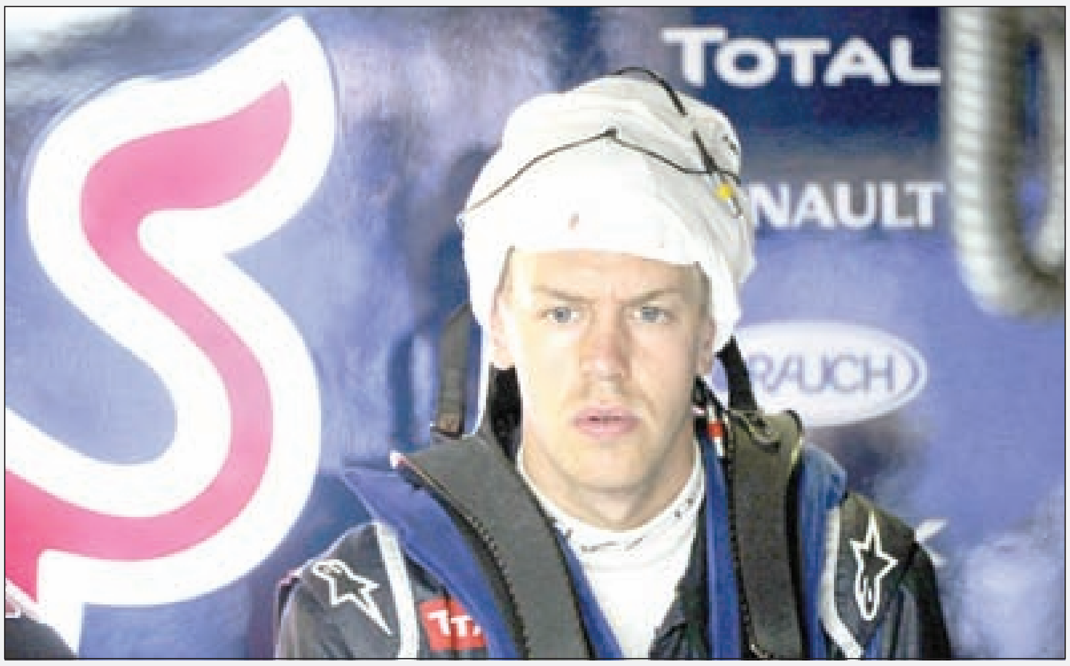
Johan Santana ta acepta un dia extra di descanso

JOHAN Santana a bisa cu ta mustra bon e decision di e manager di New York Mets pa duna esaki dos dia extra di descanso despues cu diabierna a logra un wega sin hit, e prome den historia di e team. E venesolano a bisa diamars cu ta sinti fuerte y a traha cu otro pitcher di su team prome cu e wega contra Nationals.

Lo bolbe bek riba monticulo diabierna pa e wega contra New York Yankees. E zurdo cu a logra e prome wega sin hit den historia di Mets contra Cardinals, a hasi den menos di dos aña un operacion na su lomba banda robes. “Tur cos tabata bon”, Santana a bisa. “Mi a tira den e zona di e relevista nan. Nada ta otro. Mi ta sinti bon. Mi lo ta cla pa diabierna”, el a bisa.

Santana tabata contento cu su actuacion di 134 lansamento y a gradici e interes di Collins. “E descanso extra aki semper tabo”, Santana a bisa. “Mi conoce mic urpa bon, si mi ripara cu algo no ta bon, mi lo laga Collins sa. Mi no ta bay hasi nada loco”, el a bisa.





Sebastian Vettel:

“Mi no ta imagina mi mes pafo di Red Bull”

E piloto aleman Sebastian Vettel, campeon mundial di Formula Uno, ta sinti hopi contento den e team Red Bull y no ta imagina pafo di e team cu ta lidera e campeonato, den relacion cu e rumornan cu ta bisa cu esaki lo bay Ferrari. Vettel, cu tin contract cu Red Bull t'e na final di e temporada 2014, a bisa cu ta coriendo cu e helm aki durante casi full su carrera deportivo y a añadi: “e ta dificil imagina otro tipo di bida si ta custumbra na uno”. “Lo ta manera ora cumpli 18 of 19 aña y bandona cas di famia. Mi ta hopi felis unda mi ta aworaki y mi no kier bay ningun otro lugar”, el a declara. Vettel, di dos den e presente Mundial, na tres punto di e spaño Fernando Alonson, ta considera cu e temporada aki ta asina importante den parti di victoria y den parti di consistencia, den un campeonato hopi empata.

“E temporada aki tin hopi candidato cu prome pa gana e careda, di eynan cu ta cada biaha mas importante logra tur punto posibel den cada uno”, el a bisa. Vettel ta sigui confia den su auto, apesar cu ya no ta mustra superior riba e otro nan manera e temporada pasa. “Desde e prome dia di training mit abata tin confiansa den e auto. T'e ainda nos no a desaroya su potencial, pero nos ta hasiendo progreso solido, y e problema cu tire ta pa tur hende mescos. Tur cos ta depende di ken hasi e trabou mihor”.

E piloto aleman ta pensa cu e igualdad den e presente campeonato ta aumenta e espectaculo. “Si nos mira e otro aña nan, por bisa cu e tabata hopi laaf paso semper Schumacher tabata gana. Awo ta wak cu tin competencia, e ta manera un lotto”, el a bisa.

Italia y Hulanda a bishita campo di concentracion Auschwitz

E seleccion italiano y e team hulandes a bishita e antiguo campo di concentracion nazi di Auschwitz, situa un poco kilometer di Cracovia, ciudad unda ambos team ta prepara su participacion den Eurocup. E italiano nan tabata e prome na mustra su respet na e milyon di persona (gran mayoria hudiu) asesina durante e Segunda Guerra Mundial. Durante e prome ora di mainta, cu e tecnico Cesare Prandelli na cabes, full e team a pasa door di e porta cu ta duna acceso na horror. "Arbeit macht frei" ("E trabou lo hasibo liber") ta e mensahe cu e italiano mester a lesa ora di drenta e campo. Despues, a pasa rond di 28 baraknan cu na 1942 a yega na conta cu e cifra di 16 mil prisonero. E presonan tabata ocupa e edificio di palo. Tur cos por a wordo mira pa e 23 futbolista di e team italiano, su cuerpo tecnico y miembro di e federacion.

Hopi di nan a emociona, hungadornan manera Riccaro Montolivo y Antonio Nocerino, cu apenas por a contene nan lagrima ora a scucha testimonio di loke a pasa na Auschwitz. "Tabata un experiencia hopi impactante. E ta importante bin aki pa recorda y duna testimonio di esaki", Giorgio Chiellini a bisa. E momento mas respetuoso di e dia a yega den e patio di e block 11, unda e nazinan tabata ehecuta su prisoneronan despues di tortura nan. Cualkier cos por a provoca un castigo; recoge un apel di un mata, hasi necesidad fisiologico den tempo di trabou of traha demasiado lugar y hasi poco. E castigonan prome cu wordo mata, tabata varios, y den e exposicion di e campo por wak instrument di tortura. Tabata den e patio ey unda nazi a caba cu hopi bida, y tabata eynan unda e capitan di e seleccion, Gianluigi Buffon, a pone un corona di flor cu e bandera di Italia y un mensahe di respet di e federacion. Despues, cada hungador a laga un bela y e portero di Juventus tabata esun encarga di firma den e buki di bishita. Ora e team italiano tabata cla pa bandona e seleccion hulandes a yega, cu tambe a pasa ora largo na e campo di concentracion. Inglaterra tambe ta den schedule pa pasa aki, y unda par di dia pasa e seleccion di Alemania tabata presente caba.











Djokovic:

"No tin favorito contra Federer"

E serbio Novak Djokovic a bisa diamars cu no tin favorito sigur pa e semifinal contra Roger Federer den Roland Garros. "Tabata un semifinal fantastico", Djokovic a recorda riba e wega contra e suizo na 2011, tambe den semifinal. "Nos conoce Roger hopi bon y nos sa cu lo duna lo maximo den e etapa aki di e torneo. Ta hunga di manera increibel y ami tambe, y mi ta spera tambe tin un wega asina bon manera di dje na 2011". "Pa ami ta crucial ta concentra y agresivo desde comienso, paso e ta controla tur cos. No tin favorito pa e semifinal aki y tur e posibilidad ta habri awo", el a bisa. "No tin ningun splicacion con pa hasi ora esaki baha su calidad y casi di perde e wega", Djokovic a bisa. "Mentalmente, mester ta hopi fuerte y tin confiansa den bo mes, ademas di experiencia. Mi tabata tin wega similar ora tabata casi pa perde e wega. Tampoco mi kier bisa cu mi ta hopi sabi y misa con pa hasi'e, pero mi ta kere den mi mes y ta agresivo ta hopi clave", Djokovic a bisa. "Na e nivel aki, tennis ta hopi mental, tin cu controla hopi emocion. Fisicamente nos ta den bon condicion, e ta cuestion di un punto cada rato. E tambe merece gana, pero asina e deporte ta, tennis riba su mes".



Cesc Fabregas ta papia di otro team favorito pa Eurocup

E spaño Cesc Fabregas, mediocampista internacional di Barcelona, a reparti e favoritismo cu tur hende ta duna na Spaña, actual campeon di Europa y di mundo, hunto cu Hulanda, Alemania y Italia. Como e otro tres seleccion cu tambe por conquista e titulo na Polonia y Ucrania. "Tin hopi favorito. Tin seleccion nan hopi grandi, yena di bon hungador. Hulanda, Alemania y incluso Italia ta favorito hunto cu nos. Sigur cu ta bay Sali algun seleccion nobo", el a bisa. "Lo ta hopi complica pero nos tin confiansa di bay wega pa wega, dia pa dia, ganando confiansa pa gana e tipo di torneo aki", el a bisa. Cesc a gradici pa e cariño cu ta ricibiendo desde cu a yega na Gniewino.

"Nan a trata nos hopi bon desde cu nos a yega y animando hopi durante e training. Mester gradici nan". Na ultimo, el a recorda cu e estreno den Eurocup 2012 ta contra un seleccion di cual spaña a cambia e rumbo, den tanda di pinalty den cuarto di final contra Italia cuatro aña pasa. "Mi ta corda esaki como un di e dia nan di mas bunita den mi carrera. Mi tabata hopi jong y tabata un paso hopi importante na nivel mental".



Al Wasl di Maradona a hasi un oferta pa Drogba

E club Al Wasl, cu ta dirigi pa Diego Maradona, a gana Al Muharraq di Bahrein cu score di 3-1 den e wega di ida den e final di un liga di segundo categoria y a hasi un oferta pa e astro marfileño Didier Drogba. E victoria ta duna Maradona un bon oportunidad di gana su prome trofeo cu e club aki, pero e presidente di Al Wasl, Marwan bin Bayat, no ta kere cu su oferta pa Drogba ta impidi cu e ex delantero di Chelsea firma cu un club chino. Bin Bayat no a bisa cuanto a ofrece, aunke a admiti cu tabata menos di loke e club chino Shanghai Shenhua ta ofrece, cu tambe a contrata e tecnico argentino Sergio Batista, y e ex Chelsea, Nicolas Anelka. Bin Bayat a bisa cu e club ta interesa seriamente den Drogba, pero a agrega cu e delantero africano ta mustra mas interesa den China. Maradona kier pa e club contrata hungadornan grandi despues di un temporada cu e team a caba di ocho lugar den e liga emirato, cu tin 12 team en total. Un di e golnan den e victoria di Al Wasl a wordo hinka pa Juan Olivera di cabes, hungador cu Maradona ta considera clave den e team.



Eurocup 2012 Cu AweMainta

©2009 UEFA TM

Grupo A

#	Fecha	Partido	Hora
1	08/06	Polonia Vs. Grecia	12:00 PM
2	08/06	Russia Vs. Republica Checa	14:45 PM
9	12/06	Grecia Vs. Republica Checa	12:00 PM
10	12/06	Polonia Vs. Russia	14:45 PM
17	16/06	Republica Checa Vs. Polonia	14:45 PM
18	16/06	Grecia Vs. Russia	14:45 PM

Grupo B

#	Fecha	Partido	Hora
3	09/06	Hulanda Vs. Dinamarca	12:00 PM
4	09/06	Alemania Vs. Portugal	14:45 PM
11	13/06	Dinamarca Vs. Portugal	12:00 PM
12	13/06	Hulanda Vs. Alemania	14:45 PM
19	17/06	Portugal Vs. Hulanda	14:45 PM
20	17/06	Dinamarca Vs. Alemania	14:45 PM

Grupo C

#	Fecha	Partido	Hora
5	10/06	Spaña Vs. Italia	12:00 PM
6	10/06	R. Irlandia Vs. Croacia	14:45 PM
13	14/06	Italia Vs. Croacia	12:00 PM
14	14/06	Spaña Vs. R. Irlandia	14:45 PM
21	18/06	Croacia Vs. Spaña	14:45 PM
22	18/06	Italia Vs. R. Irlandia	14:45 PM

Grupo D

#	Fecha	Partido	Hora
7	11/06	Francia Vs. Inglaterra	12:00 PM
8	11/06	Ukrania Vs. Suecia	14:45 PM
15	15/06	Ukrania Vs. Francia	12:00 PM
16	15/06	Suecia Vs. Inglaterra	14:45 PM
23	19/06	Inglaterra Vs. Ukrania	14:45 PM
24	19/06	Suecia Vs. Francia	14:45 PM

UEFA EURO2012 POLAND-UKRAINE

Cuarto-Final

#	Fecha	Partido	Hora
25	21/06	1A Vs. 2B	14:45 PM
26	22/06	1B Vs. 2A	14:45 PM
27	23/06	1C Vs. 2D	14:45 PM
28	24/06	1D Vs. 2C	14:45 PM

Semifinal

#	Fecha	Partido	Hora
29	27/06	Ganador #25 Vs. Ganador #27	14:45 PM
30	28/06	Ganador #26 Vs. Ganador #28	14:45 PM

Final

#	Fecha	Partido	Hora
31	01/07	Ganador #29 Vs. Ganador #30	14:45 PM





e-LEDtron®

Fraccion di MEP ta felicita SIMAR cu su directiva nobo

FRACCION di MEP ta felicita SIMAR cu su Directiva nobo, den caso specifico David Croes Presidente, Marouschka Cornelie vice-presidente , Egberto Werleman secretario, segundo tesorero y comisario encarga cu e asuntonan huridico, Dimitri Frans, tesorero, Richard Maxwel, comisario di formacion y enseñansa y Carolina Kelkboom segundo secretaria. Alabes Fraccion di MEP ta gradici directiva saliente, pa e bon cooperacion y e tremendo trabou haci. E miembronan saliente ta Robin-Ann Didder, Nelson Petronia y Roland Tromp.

Fraccion di MEP ta desea directiva nobo di SIMAR hopi forsa y sabiduria den trabaonan su dilanti. Trabaonan ta hopi y grandi. E situacion dificil di e pais ta rekeri esfuerso amplio di comunidad en general pero tambe di instancianan activo riba e diferente ramonan den desaroyo di nos pais. Esaki ta bon tambe pa nos enseñansa. Den tempo di crisis manera nos ta bibando ta un tendencia di gobernacionan pa baha gasto riba salubridad publico y educacion, pero ta importante pa haci diferencia entre gasto y inversion. Educacion no por ser mira como gasto sino como un inversion ya cu ciudadanonan bon educa ta aporta na desaroyo di comunidad henter. Un pais cu no inverti den enseñanza ta un pais si futuro.

E añanan cu ta nos dilanti lo ta añanan di pone prioridadnan na unda mester, na beneficio di e pais. Akinan sigur tin un rol importante pa directiva di Simar contribui, ademas di contribui na otro desaroyonan den comunidad, cu no ta enseñanza pero ta afecta e comunidad.

Aruba a yega e punto cu su problemanan grandi mester solucionnan structural. Partido MEP tambe kier duna su aporte na esaki y ta spera di por tin bon contactonan cu Simar. Den e cuadro aki Fraccion di MEP a acerca Simar pa un reunion cu SIMAR pa por duna un base firme na esaki.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Nemensio Korsen
*19-12-1945 †06-06-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

RBC Royal Bank

Cu profundo tristeza ta annuncia fayecimento di

Sr. Robert F. Wever

Compañero di bida di nos ex-director Sra. Edna Farro

Tur colega di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta extende nan mas profundo condolencia na Edna, Guido, Pauline, Simone, Mildred y demas famia y conocirnan.

Hopi forza den e dianan dificil aki. Cu Robert sosega na paz.

Tur hende cu a conose Robert lo no lubida su persona integro y impressionante.



Robert F. Wever
2 augustus 1948 – 3 juni 2012

Guido y Edna,
Pauline y Simone,
Mildred

ta combida famia, amigo y conosir pa bin recorda y celebra bida di Robert diaranson 6 juni 2012 i tambe pa ta presente na e entiero diabierna 8 juni 2012

Lugar
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diaranson di 07.00 – 09.00 pm
Diaberna di 09.00 – 11.00 am; despues lo bai pa santana Sabana Basora

Robert ta gradeci Jeany i Carlos pa nan carino y apoyo, y ta gradesi docter Moreta y docter Samuels y e zusternan di oncologie pa nan cuido.

Conforme su deseo nos ta spera ku su recordacion y entiero lo por bira un evento personal hunto cu tur esnan cu a conose Rob personalmente i cu tabata kier e bon.

Robert a bisa cu e no kier pa hende sufri di calor na su entierro, i a pidi pa Bosonan laga boso bachi y dashi na cas.

Enbes di flor por fabor duna un contribucion pa e Edmund Harms Foundation

Famia
Schipper-Wever, Farro, Wever, Habibe, van Veen, Vieira, van Raalte, Ho-Kan-You, Barbour, Lacle, Oduber

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos a comparti hunto 65 aña di bida matrimonial.
Manera nos a priminti dilanti Dios di keda fiel na otro den bon y den malo.

Ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:



Hiacinto Lucas Winklaar

Miho conoci como "Papa" of "Doei"
* Boneiro 18 October 1923
† Aruba 5 Juni 2012

Na nomber di su:

esposa: Eulogia "Yoya" Winklaar-Boezem

yiunan: Mildred Winklaar
Mircla Winklaar y Andres Hernandez
Aquiles Winklaar
† Wilbert Winklaar y Filomena Winklaar-Dubero
Ronald "Ronnie" Winklaar y Joke Winklaar-van Broekhoven
Eric Winklaar y Mirna Winklaar-Hernandez
Albert "Tico" Winklaar y Elisabeth "Beppie" Pourrier

nietonan: Joseph Winklaar y Liliana Winklaar-Angarita
Ewald Winklaar y Liz Uribe, Nicole Winklaar y Andre Croes
Elizah Winklaar y Martijn Bouwman, Wilbert Winklaar
Russel Danje

Bisanietonan: Joshua Winklaar
Kevin Danje, Kendra Danje
Jeremy Boekhoudt

rumannan: † Humberto Winklaar y famia
† Rosabella Marin-Winklaar y famia
† Urbano Winklaar y famia

swa y cuñanan: † Bonifacio Boezem y famia
Sra Vda Rosalinda Thomas-Boezem y famia
Sra Vda Maria Josefa Nicolaas-Boezem y famia
† Ramon Alejandro Boezem y famia
Hilario y Frida Boezem y famia
Minguel Boezem y famia

Ayudante di cas: Nellys Chamorro-Oviedo

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, amistadesnan, bisiñanan Famianan na Aruba, Boneiro y Corsow: Winklaar, Boezem, Hernandez, Dubero, Van Broekhoven, Pourrier, Hessels, Marin, Damian, Croes, Uribe, Danje, Willems, Nicolaas, Angarita, Rojas-Montero, Calmero, Baily, Wanga, Thomas, Dos Ramos

Adres pa Condolencia: diabierna 8 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na The Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos # 44, Cumana (Dilanti di ex Texas Furniture Store)

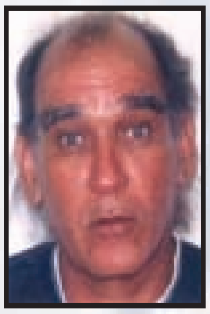
Acto di entiero ta tuma lugar: Diasabra 9 juni 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa Santana Catholico na Noord for di 9'or pa 10:30 di mainta por condoleer famia, sigui pa un servicio funebre.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conoci.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jozef Timoteo Dirksen

mihor conoci como "Ety"
*22-08-1954 †05-06-2012

Na nomber di su rumannan:
Vdo. Emiliano (Emi) Dirksen y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico (Tico) Dirksen
Sixto (Chicho) Dirksen
Maria Dirksen
Lucrecia (Ana) Dirksen y yiunan
Gisela Dirksen y Milo Werleman

Tanta:
Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan

Sobrino y sobrinanan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul y Mayra Dirksen y yiunan
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Jane y Roberto Geerman y yiunan
Randy Dirksen
Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Angel y Dilenia Kelly y yiunan

Manera sobrino: Freddy Rijna

Sobre sobrinonan:
Eduard Brete, John y Sharleen Dirksen, Ederick Brete, Daniel Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica Dirksen, Susan Geerman, Stephany Geerman, Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen, Jaymi-Lyne Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis Angel Kelly

Manera sobre sobrina: Arzulaine y Shantal Arzuza Avila
Madrina: Aida v/d Biezen-Dubero na Hulanda
Padrino: Mario Ridderstap
Iha: Angel Kelly
Primo y primanan, amigonan Pancho, Tico, Tali, Ben Oduber y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 9 di juni 2012, saliendo for di Papilon # 113 pa 11'or di mainta pa misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz (Sta. Maria). For di 9'or di mainta resto mortal di Eti ta reposa na cas Papilon # 113.

Adres pa condolencia: Papilon # 113

" Dios ta amor...y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi "
Salmo 33

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece Tragicamente:



Gershwin Gensley Dania

*10-03-1979 †02-06-2012
Mihor conoci: Mister Dania

Na nomber di su yiu stima: Jaydon Dania
Su tata: Roberto (Robby) Dania
Su mama: Esther y Dufi Croes-Boekhoudt
Rumannan: Humphrey Dania y Janine Ras y yiunan, Bryan Dania y Genesis Ter Beek, Justin Croes
Welo y wela stima manera mayornan: Eloy y Sira Dania-Everon
Welo y wela: †Rosimbo y Tuchi Boekhoudt-Kelly.
Mama di su yiu: Jaimy Schwengle y famia.
Omonan: Thomas Dania y Shamila Mathilda, Eulogio Dania y Elda Dania-Geerman, Tico y Helen Boekhoudt-Wever, Tilo Boekhoudt y Maureen Landus, Angelo y Claudia Boekhoudt Noreña-Henao
Elvis Boekhoudt y Anky Thode.
Tantanan: Evelina y Johnny Felten-Dania, Sonia y Tinchi Ridderstap-Dania, Jahaira Dania, Gina y Francisco Acosta-Boekhoudt, Sharin Greaux y yiu.
Padrinonan: Thomas Dania y Elvis Boekhoudt
Madrina: Antonieta Ras
Primo y primanan: Rosethy y Gento, Eldwin, Kendrick y Richeline, Manuelle (NL) y Maurice, Luigi, Guido, Jo-Eve (NL) y Gerald, Jo-Ellyn (NL), Kevin
Julisa (NL), Joanne (NL), Abelino (CUR), Kimberly, Razilee (NL), Joathan (CUR), Mitchel (CUR), Jesus, Tashmee , Genesis.
Omo- y tantanan grandi, achterprimo- y achterprimanan.
Su ihanan: Mihaira Vrolijk, Luigi Dania, Lyshaunthrick Kelly.
Hefenan, coleganan y bon amigonan di: ATCO Concrete Products.
Su amigonan stima: Arnold, Lito, George, Graham, Denny, Dario y casa, Aldrick, Leomar, Andry y tur demas bon amigo- y amiganan cu ta mucho hopi pa menciona.
Bon amigonan di AUA_Masters297, miembronan di Mustang Club y Cascabel MC.
Bisiña, conocirnan y demas famia: Dania, Boekhoudt, Croes, Everon, Kelly, Croes, Schwengle, Werleman, Geerman, Felten, Ridderstap, Riveros, Wever, Landus, Noreña, Thode, Acosta, Ras, Filiciana, Koolman, Gil.

Ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 8 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kranwinkel na Paradera.
Diahuebs 7 di juni di 7or pa 9 or pm tin condolencia na Aurora Funerel Home.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Eagle N.V.
Pariba di Brug: San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr._____
Pariba di Brug: dr. _____

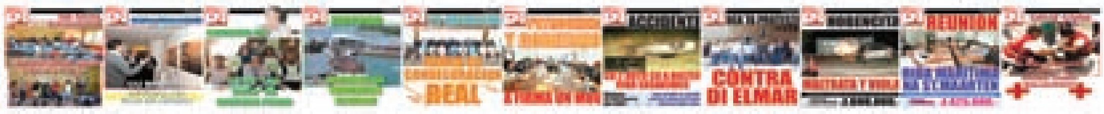
Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com







Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mester ahustá den bo estilo di bida. Tur kos a kambia pa bo i a yega e momentu di mira realidat. Ya bo no ta e mesun di ántes.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta mustra mas sinsero, sigur di bo mes. No buska problema ku personanan klave o importante, no kai den ekstremo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo no tin mester di pidi bo pareha nada, ya ku bo tin hopi bon komunikashon entre bosnan, pasobra entre boso tur kos ta mustra armonioso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Nada por kita bo entusiasmo i bo deseonan di pasado. Bo espíritu ta di fiesta. Bo ta preparábu mental i spiritu-almente pa disfrutá lo máksimo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo outoestima ta kontinuá fortalesiendo, pero ainda bo tin ku evitá di imponé bo boluntat. Bo por kompartí pa disfrutá di bon kompania.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo determinashon ta hunga un papel masha importante e dia aki, pa esun ku ke ta den bo bida. Bo no por desanimá kada bes ku tin un opstákulo den bo kaminda.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Siña di eksperensianan agradabel komo di esun desagradabel. Loke ta susediendo den bo bida na e momentu aki, ta hasi ku bo ta madurá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo fortalesa di espíritu ta impulsá pa metanan nobo. Bo ta po-niendo mas atenshon na bo aparensia personal.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Saka tempu pa kompartí pasivo i aktivamente ku bo famia. Nan tin mester di bo i abo di nan. Union fa-miliar ta parti importante pa bo stabi-lidat emoshonal

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Disfrutá awor hopi mas di kontakto físiko ku bo pareha. Si bo relashonnan ta bon, bo ta gosa di plasernan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Trata di dominá otronan solamente ta trese frustrashon i prob-lema ku bo no mester na e momentunan aki. Laga pa kada ken tuma e kaminda ku ta korespond'é.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Hopi papiamentu, hopi di bisa, pero nada en konkreto. Di awor en adelante, tur loke bini na bo mente no ta un plan solamente si bo no hasié bira realidat.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07 Juni 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.92	197.64	198.44
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	223.14	225.17	227.44
Euro per XEU. 100	219.52	221.53	223.75

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Dani Alves no kier bandona Barcelona

E defensa di Barcelona, Dani Alves, cu ta recuperando di un lesion, a bisa cu ta felis den e team catalan y cu den ningun caso ta pensa di bandona e team aki, apesar cu algun informacion ta pone esaki pafo di e team pa e siguiente temporada. "Mi ta comodo y mi tin contract cu Barcelona, mi no ta pensa den otro cos", e brasileño a bisa. Segun algun informacion, e hungador por bandona e club e siguiente temporada, ta specula cu esaki tin oferta procedente di PSG y ta ofrece como dato cu e hungador no a mustra satisfaccion durante e celebracion di e titulo di Copa del Rey. "Mi tabata hopi rabia di no por move den libertad", Alves a bisa, cu a referi na e dolor cu tabata tin. "E ta mi prome lesion grave cu Barcelona y na comienso el a afectami bastante". Riba mi futuro, Alves a bisa cu ta felis den e team y na e ciudad di Barcelona. "Mi no tin pensa di bandona", e hungador a bisa. "Mi lo kier sigui hasi historia den Barcelona. Mi no tin pensa di bandona e club paso mi ta hopi comodo y mi tin contract na vigor", e defensa a bisa. E brasileño a hasi varios test medico pa comproba su estado fisico y tin como obhetivo su participacion den Weganan Olimpico di London.

No bira sobresalta, boso ta kere den Dios; kere den Mi. Den cas di mi Tata tin hopi lugar. Mi ta bai prepara un lugar pa boso.

Huan 14: 1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Sr. Betrano van der Biezen

Mihor conoci como "Jul" of "Tan"
Ex-empleado di Landsradio Dienst y Setar n.v.
* 02 -12-1938 †03-06 -2012

Na nomber di su:
Esposa: Teresita (Chichi) van der Biezen Winterdaal
Yiunan: Bibiana v/d Biezen y Nuno da Silva Real y famia
Clara v/d Biezen y Novio Geerman y famia
Lourdes y Roger Halley y famia
Rudy v/d Biezen y famia
Yiunan di criansa: Martina Winterdaal y famia
Juancho Winterdaal y Cecilia y famia
Erwin (Rochi) Winterdaal y famia
Jairo Winterdaal y Michelle y famia
Geraldo Winterdaal y Samantha y famia
Rumannan: Sra. vda Damasa Laclé y yiunan
Sra. Eulogia (Yoyo) y Hilario Thiel y yiunan
Sr. Marcelo (Buchi) v/d Biezen y yiunan
Sra. Maria y Luis Kock
Sra. Mena y Juan v/d Biezen y yiunan
Sr. Epifanio (Pief) v/d Biezen y yiunan
Sr. Godofrido (Chito) y Bea v/d Biezen y yiu
†Carmen Werleman y yiunan
Ruman di criansa: Marcelino (Lino) Maduro
Swa y cuñanan: Pedro, Justina, George y Victoriano Winterdaal y nan famia
Amigonan di cas; Remencio Werleman, Edwin Peña

Tur su nietonan y bisanietonan, sobrino y sobrinanan, sobresobrino (a)nan, hijanan, comer y compernan, ex empleadonan di Landsradio Dienst y Setar n.v., amigonan, bisiñanan, concirnan, prima y primonan y Demas famia: van der Biezen, Webb, Donata, Solognier, Thiel, Laclé, Maduro, Kock, Frans, Anthony, Croes, Gomez, Giel, de Kort, Werleman, Halley, Krozendijk, Da Silva Real, Wernet, Geerman, Clarinda, Brouwer, Wever, Marin, Koeiman, Koolman, Leest, Rivadeneira, Chirinos y Pieterzs.
Adres pa condolencia: Burubundo 5
Dia di condelencia: Diahuebs 7 juni 2012, di 7:00 pa 9:00 pm

Acto di entiero lo ta Diabierna 8 juni 2012 na Capel Santa Famia na Pos Chiquito. E restonan mortal lo ta reposa di 12:00 pa 1:30 pm na cas (Burubundo #5) y di 2:00- 4:00 pm na Capilla Santa Famia despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Despensa nos si pa motibo di nos tristesa of dolor di nos perdida nos por a lubida un famia.

Pasobra abo tabata e vena for di cual nos a nace,
Abo e tera den cual nos a crece.
Pasobra semper bo tabatey pa nos sin condicion,
Lo bo keda pa semper den nos curazon.
Mes keto cu bo a biba, mes keto bo a bay !

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia e fayecimento di nos querida:



Angela Lacle Pietersz

20 mei 1928 – 2 juni 2012

Na nomber di su:
yiunan: Rudolf "Junior" Lacle
Willem Amador "Boy" y Celina Lacle
Mireya y Luis Zarraga
Roland Lacle
viuda Shirley Lacle y famia

mescos cu yiu: Lyanne Beaujon, Sandra Pietersz y Marvel Profet, Hennita Oduber, Edwin Daké
compañera y ayudantenan stima: Gloria y Daynis

ihanan: Milan Maduro y famia, Maximina Winkel y famia

cuñanan: Bebe Oduber y famia, Dididi Lacle y famia,
Sofia Croes y famia, Clara Lacle y famia,
Margarita Lacle

mescos cu ruman: Margarita Nouel y famia

amiganan: Nene Arends, Aura Vingal, Sarita Lambrinos

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

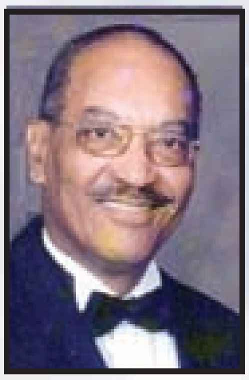
famia: Lacle, Oduber, Croes, Pietersz, Fowler, Zarraga, Nicolaas, Arends, Garcia, de Haseth y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 7 juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44.
Tabata deseo di e defunto pa na lugar di flor of krans haci un donacion na "Edmund Harms Foundation". Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) Diaranzon 6 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Alabá Señor como E ta bon,
pasobra su amor ta eterno! (psalm 107:1)

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Irwin Damasco Provence

mihor conoci como "Wini" of "peps"
ex-landsontvanger y ex-director Scol di Musica Rufo Wever
*11-12-1930 †04-06-2012
viudo di Johanna Hendrika Maria Provence - van Goethem

Na nomber di su:

Yiunan: Ronald y Catherine Provence - Hanrath
Rose-Marie Provence
Marielle y Numa Pérez - Provence
Monique y Ricardo Croes - Provence
Cécile y Edwin Roos - Provence

Nietonan: Monrick , Veronique , Melisa , Sharline , Yannick y Kaelan.

Su rumannan:
Norman Provence y famia
†Noemi Provence
Etzel y Maria Provence - van de Werf y famia
Edith Vrolijk y famia

Tur su sobrinonan , sobrinanan , comper y comernan na Corsow y Hulanda
Un danki special na su ayudantenan : Mary Jane, Gloria y Judith.
Demas famia y conocirnan: Provence, van de Werf, Vrolijk, van Goethem, Hanrath, Pérez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, Molenaar y demas famianan.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida conocirnan den nos dolor.

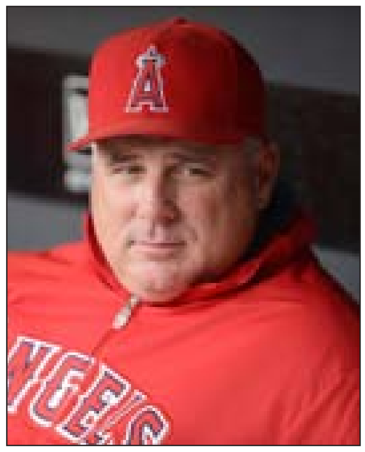
Tin oportunidad pa tuma despedida di "peps" diabierna 8 di juni di 7.00 - 9.00 p.m. na Funeraria Aurora na Cumana y diasabra di 2.00 - 4.00 p.m. na misa Inmaculada Conception na Santa Cruz. Despues di misa lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mike Scioscia preocupa pa Tommy Lasorda

DESPUES di e victoria di su team riba Seattle, diamars anochi, y mei mei di e felicitacion pa un logro poco usual awendia den cualkier deporte. Logra dirigi dos mil wega cu mesun team, Mike Scioscia a hasi esaki y a tuma tempo pa expresa su preocupacion pa un persona cu tabata su mentor durante bastante tempo: Tommy Lasorda, cu tabata hospitalisa na New York cu problema cardiaco. “Mi ta compronde cu e ta sinti mihor y cu e siman aki lo bolbe Los Angeles”, el a expresa, preocupa. El a hunga tanto aña, defendiendo como catcher den e institucion di Dodgers.





The Olive tree funeral home

Biba cada momento

“ He that dwelleth in the place of the most High
shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress;
my God; in him will I trust. ”

Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the sudden death of:



Federick Henry Mc Bene Courtar

better known as: “Archie”

Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

The Olive tree funeral home

Biba cada momento

Thank You

The family wishes to express their sincere thanks to all who were present and showed us their support during the passing and funeral of our beloved

Mrs. Elise Edamise “Amy” Caroliny

Thanks to those who sent flowers, wreaths, those who called or sent emails expressing their sympathy.

Forever with the Lord !
May God bless you.

Her children and family

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Arikok a finalisa su di dos periodo di monitormento di raton di anochi







DI 23 te cu 27 di mei departamento di Ciencia y Educacion di Parke Arikok a tene su di dos periodo di investigacion di raton di anochi. E di dos sesion tawata bou di guia di e team di Parke (Indra Zaandam, Suzanne Hendriks, Agapito Gomes, Jose Leclere) hunto cu su fiel partnernan di LVV (Facundo Franken, Ludwig Rasmijn), Biologo Linda Garcia y experto Fernando Simal. Conocemento riba e tereno di investigacion tawata resultado di un curso extensivo duna door di expertonan envolvi den e proyecto aki; Fernando Simal (Stinapa) y Jafet Nassar (IVIC). E monitormento di raton di anochi ta parti di Parke su mision pa conserva, proteha y crea conscientisacion di nos flora y fauna.

Kico ta wordo haci?
Monitormento di raton di anochi ta parti di un investigacion duradero di Parke pa asina cumpli cu e meta principal di proteha y restaura e fauna pa loke ta raton di anochi na Aruba y tambe nan habitat. E investigacion ta tuma luga a base di un plan strategico y multifaceto cu ta consisti di diferente componente. E componente mas importante awor aki ta esun di e investigacion basico. Durante esaki team Arikok y su partnernan ta investiga diferente factor manera: tipo di especie cu ta wordo haya na Aruba, e dinamismo di nan populacion, nan dieta y nan necesidadnan concerni cu nan habitat. Actualmente a identifica ocho diferente especie identifica; Glossophaga longirostris, Leptonycteris curasoae, Mormoops megalophylla, Molossus molossus, Pteropteryx macrotis, Pterontus davyi, Myotis nesopolus y Natalus stramineus.

Dicon ta monitor raton di anochi?
Raton di anochi ta un especie esencial pa Aruba su naturaleza y su biodiversidad. Nan ta un di e unico polinador di diferente especie di cadushi (Cerus repandus, Pilosocereus lanuginosus, Stenocereus griseus) y agave (Agave cocuty). E rol importante di raton di anochi ta bira mas cla ora ta realisa cu e diferente especienan di cadushi y agave na nan turno ta cuminda y bebida pa diferente otro animal manera: parha, bij, vlinder, lagadishi etc. etc.

Na unda ta monitor?
Despues di un inventario den Parke pa averigua cua te e miho sitionan pa monitor a conclui cu esakinan ta; Wela, Baranca Sunu(Tunnel of love), Guadirikiri y Mira Lamar. Naturalmente esaki no ta exclui cu tin hopi otro sitio cu ta di gran importancia y cu tambe ta fungi como habito di e raton di anochi.

Kico abo por hasi?
Un y tur por aporta den diferente manera na conservacion di nos ratonnan di anochi y asina tambe nos naturalesa. Un manera hopi efectivo ta pa crea conscientisacion riba e tema aki ta door di informa bo mes di dje y tambe papia cu otro di e tema aki. Banda di esey Parke kier brinda comunidad e oportunidad pa participa den e proyecto aki como boluntario. Esaki ta parti di un 'proyecto piloto' di Arikok pa lansa un grupo di boluntario cu ta dedica y tin curason pa naturalesa (keda pendiente pa mas informacion riba esaki). Tene cuenta cu e sesion ta intenso y ta dura di 4:30pm te cu 11:30 pm y sa cay den weekend. Pa asegura e seguridad di e raton di anochi lo tene e grupo di boluntario na cada sesion chikito y cu un edad minimo pa participa di 18 aña. Si bo ta interesa pa bira boluntario durante nos sesion di 21 di juli te cu 25 di juli y kier mas informacion por fabor Tuma contacto cu nos departamento di Ciencia y Investigacion na: 585-1234 ext 226.

